

BRAUN

ThermoScan®



IRT 3030

GB	English	3
DE	Deutsch	12
DK	Dansk	21
ES	Español	30
FI	Suomi	39
FR	Français	48
GR	Ελληνικά	57
IT	Italiano	67
NL	Nederlands	76
NO	Norsk	85
PT	Português	94
SE	Svenska	103

This product is manufactured by
Kaz Europe Sàrl under a license
to the 'Braun' trademark. 'Braun' is a
registered trademark of Braun GmbH,
Kronberg, Germany.

ThermoScan is a registered trademark
of Kaz Europe Sàrl



Kaz Europe Sàrl
Place Chauderon 18
CH-1003 Lausanne, Switzerland



© 2016, Kaz Europe Sàrl

www.hot-europe.com

Designed in the USA Made in China

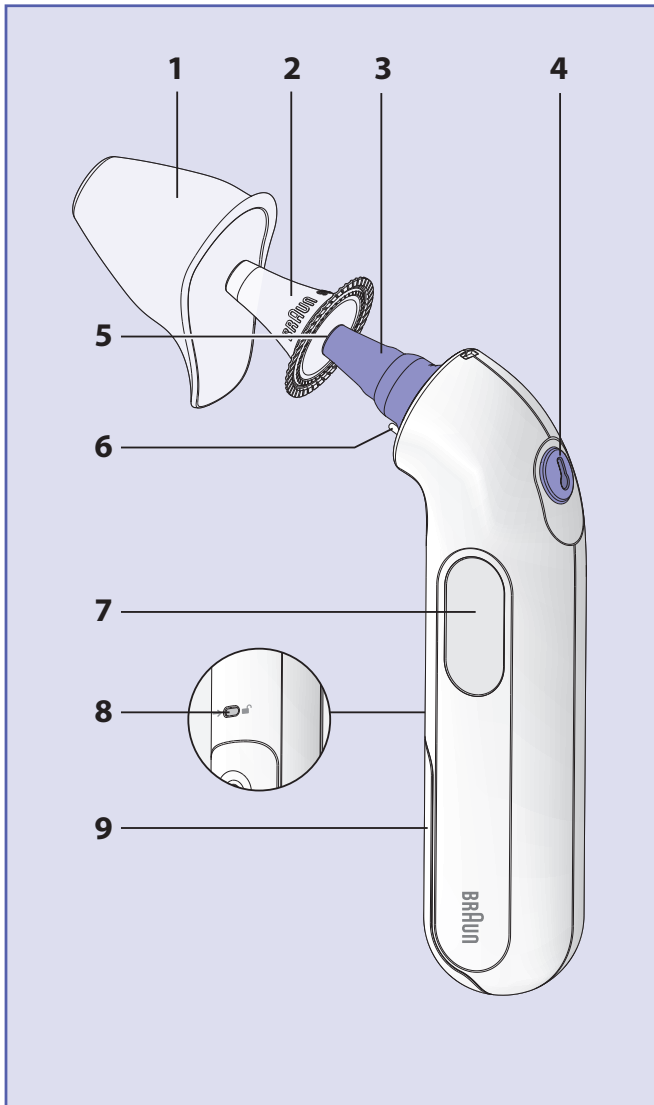
www.kaz.com/patents/braun

IRT3030WE

PN: 31IM303W190R1
25APR16



Printed in China



Product Description

- 1 Protective cap
- 2 Disposable lens filter
- 3 Probe
- 4 «start» button
- 5 Probe tip (lens)
- 6 Lens filter detector
- 7 Display
- 8 Battery door safety lock
- 9 Battery door (1 X 3V type 2032 battery)

The Braun ThermoScan® thermometer is indicated for intermittent measurement and monitoring of human body temperature for people of all ages.



Important safety information

Please consult your doctor if you see symptoms such as unexplained irritability, vomiting, diarrhea, dehydration, changes in appetite or activity, seizure, muscle pain, shivering, stiff neck, pain when urinating, etc. in spite of absence of fever.

The operating ambient temperature range for this thermometer is 10 – 40 °C (50 – 104 °F).

Do not expose the thermometer to temperature extremes (below –25 °C / –13 °F or over 55 °C / 131 °F) or excessive humidity (> 95 % RH).

This thermometer must only be used with genuine Braun ThermoScan® disposable lens filters. Other lens filters can lead to inaccuracy.

To avoid inaccurate measurements always use this thermometer with a new, clean, disposable lens filter.

If the thermometer is accidentally used without a disposable lens filter, clean the lens after use (see «Care and cleaning»).

Keep disposable lens filters out of reach of children.

This thermometer is intended for household use only.

Use of this thermometer is not intended as a substitute for consultation with your physician.

This thermometer must stay in stable ambient (room) temperature for 30 minutes before operating.

Audio fever indicator

Thermometer will signal by beeps normal, elevated or high temperature.

Temperature Reading	Number of Beeps
Normal ($\leq 37.4^{\circ}\text{C}$ or 99.3°F)	One beep:)
Elevated ($\geq 37.5^{\circ}\text{C}$ or 99.5°F)	Two beeps, repeated:))))))
High ($\geq 38.6^{\circ}\text{C}$ or 101.5°F)	Four beeps, repeated:))))))))))))

Body temperature

Normal body temperature is a range. It varies by site of measurement and it tends to decrease with age. It also varies from person to person and fluctuates throughout the day. Therefore, it is important to determine normal temperature ranges.

How to use your Braun ThermoScan®

Before taking the temperature, make sure the ear is free from obstructions or excess earwax.

Do not attempt to take the reading without a disposable lens filter on – the measuring sensor must be kept protected and clean from earwax to give accurate readings.

Change the disposable lens filter with each use to ensure hygiene, to keep child safe from cross-contamination and to ensure earwax residues on the disposable lens filter do not impact accuracy of the reading.

English

1. To turn the thermometer on, push the «start» button (1).

During an internal self-check, the display shows all segments.



The reading showed on the screen is the last temperature taken.



Flashing symbol of lens filter will appear if no lens filter is attached. Temperature can be taken only if lens filter is mounted on the probe.

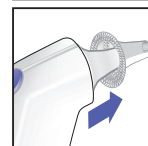
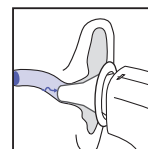


The thermometer is ready to use after two beeps are sounded and the non-flashing ear icon appears.



2. Fit the probe (3) snugly into the ear canal, then push the «start» button (4).

One beep signals normal temperature. Audio fever indicator will trigger 2 consecutive beeps when the reading is equal or higher to 37.5°C (99.5°F) and 4 beeps if the reading is equal or higher to 38.6°C (101.5°F). The result is shown on the display (7).

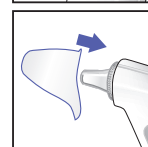


3. Gently pull off the disposable lens filter (2).

Do not use force in removing the disposable lens filter.

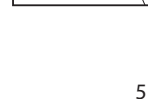


4. Put on a new, clean, disposable lens filter by snapping into position.



5. Place the protective cap on (1).

The Braun ThermoScan ear thermometer turns off automatically after 60 seconds of inactivity. The thermometer can be turned off by pressing and holding the start button for more than 5 seconds.

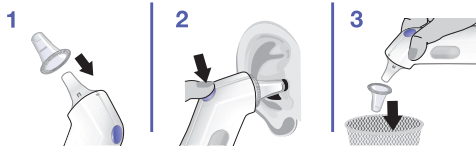


Disposable lens filters

Use a clean disposable hygienic lens filter with each measurement:

1. To ensure hygienic use
2. To protect your child from cross-contamination
3. To ensure earwax residues do not impact accuracy of the reading.

Earwax and dirt on the tip of the disposable lens filter, even in microscopic layer, can create an obstacle between the sensor and the infrared heat emitted by the ear and impact the accuracy of the measurement.



Temperature taking hints

- Replace the disposable lens filter with every use to maintain hygiene and accuracy.
- A measurement taken in the right ear may differ from the measurement taken in the left ear. Therefore, always take the temperature in the same ear.
- The ear must be free from obstructions or excess earwax build-up to take an accurate reading.
- External factors may influence ear temperatures, including when an individual has:
 - been lying on one ear or the other
 - had their ears covered
 - been exposed to very hot or very cold temperatures, or
 - been recently swimming or bathing.

In these cases, remove the individual from the situation and wait 20 minutes prior to taking a temperature.

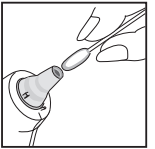
- If ear drops or other ear medications have been placed in the ear canal of one ear, take the temperature in the untreated ear.

Care and cleaning

The probe tip (5) is the most delicate part of the thermometer. It has to be clean and intact to ensure accurate readings.

If the thermometer is accidentally used without a disposable lens filter, clean the probe tip as follows:

Very gently wipe the surface with a cotton swab or soft cloth moistened with alcohol. Do not use cleaners other than alcohol on the probe tip. Use of other cleaners could damage the tip.



Once the alcohol has dried completely, a new disposable lens filter can be put on and a temperature measurement taken. If the probe tip is damaged, please contact your authorized local service center.

Use a soft, dry cloth to clean the thermometer display and product exterior. Do not use abrasive cleaners. Never submerge this thermometer in water or any other liquid.

Store the thermometer and disposable lens filters in a dry location free from dust and contamination and away from direct sunlight.

Additional disposable lens filters (LF 40) are available at most stores selling Braun ThermoScan.

Trouble-shooting

Situation	Solution
 No disposable lens filter is attached.	Attach new, clean, disposable lens filter.
 Measurement before device stabilization	Wait until all the icons stop flashing.

Situation	Solution
 Ambient temperature is not within the allowed operating range (10–40 °C or 50–104 °F).	Allow the thermometer to remain for 30 minutes in a room where the temperature is between 10 and 40 °C or 50 and 104 °F.
 HI = too high  LO = too low  Temperature taken is not within typical human temperature range (34–42.2 °C or 93.2–108 °F)	Make sure the probe tip and lens are clean and a new, clean, disposable lens filter is attached. Make sure the thermometer is properly inserted. Then, take a new temperature.
 System error	Reset the thermometer by removing the battery and then replacing it again, wait 1 minute, then turn on again. Please contact your authorized Service Center (See Guarantee Card).
 Battery is low.	Insert new battery.
 Battery is too low. Device cannot be powered on to the ready state.	Insert new battery.
Do you have any further questions?	Please contact your authorized Service Center (See Guarantee Card).

Changing the temperature scale

Make sure the thermometer is turned off. Press and hold down the <<start>> button. Keep holding down the <<start>> button and after about 3 seconds the display will start to cycle between temperature scales (°C or °F).

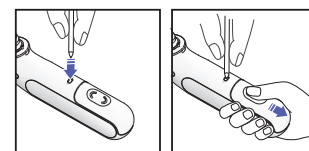
Release the start button when the desired scale is shown. This will reset the thermometer to the new temperature scale.




Replacing the battery

The thermometer is supplied with one 3V Lithium cell battery (type 2032). Insert new battery when the low battery symbol appears on the display.

The battery door design is intended to prevent a small child from easily opening the battery door to address a possible choke hazard. Open the battery compartment by inserting a narrow pointed object such as a ball point pen or paperclip into the small hole above the battery door (8). While pressing into the hole slowly slide back the battery door with the other hand.



To close battery door align the tabs along the side of the battery into the battery compartment and slowly slide back into position until the door clicks into its locked position.

Calibration

This product has been calibrated at the time of manufacture. If used according to the use instructions, periodic calibration is not required. If at any time, you question the measuring accuracy, please contact our service representative (see last page for contact information) or visit www.hot-europe.com/support.

Manufacturing date is given by the LOT number located in the battery compartment.

The first three (3) digits after LOT represent the Julian date that the product was manufactured and the next two (2) digits represent the last two numbers of the calendar year the product was manufactured. The last identifiers are the letters that represent the manufacturer.

An example: LOT 11614fam, this product has been manufactured on the 116th day of the year 2014.

Guarantee

EMC tables and Consumer Card are available on our website at www.hot-europe.com/support

For support requests, please visit www.hot-europe.com/support or find service contact information on the last page of this manual.

UK only: This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

Product specifications

Model:	IRT 3030
Displayed temperature range:	34 °C – 42.2 °C (93.2 °F – 108 °F)
Operating ambient temperature range:	10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F)
Storage temperature:	-25 °C – 55 °C
Display resolution:	0.1 °C or °F
Accuracy for displayed temperature range:	± 0.2 °C (35.5 – 42 °C) (95.9 – 107.6 °F) ± 0.3 °C (outside this temperature range)
Clinical bias:	-0.11 °C (-0.198 °F)
Limits of agreement:	± 0.25 °C (0.45 °F)
Clinical repeatability:	± 0.10 °C (0.18 °F)
Measuring Site:	Ear
Reference Site:	Oral (estimated oral temperature is displayed)
Operating and storage relative humidity:	≤ 95% non-condensing
Battery life:	2 years /1000 measurements
Service life:	5 years
Warranty:	2 years

If device is not used or stored within specified temperature and humidity ranges the technical accuracy cannot be ensured.



Type BF equipment



See instructions for use



Operating temperature



Storage temperature

Subject to change without notice.

IP22: Protected against solid foreign objects of 12.5 mm diameter and greater. Protected against vertically falling water drops when the device is tilted up to 15 degrees.

EN 12470-5:2003 Clinical thermometers—Part 5: Performance of infra-red ear thermometers (with maximum device)

ISO 80601-2-56:2009 Medical electrical equipment—Part 2-56: Particular requirements for basic safety and essential performance of clinical thermometers for body temperature measurement

This product conforms to the provisions of the EC directives 93/42/EEC (Medical Device Directive) and 2011/65/EU (RoHS).

The Braun ThermoScan needs special precautions regarding EMC. For detailed description of EMC requirements please refer to www.hot-europe.com/support.

Portable and mobile RF communications equipment can affect the Braun ThermoScan.



This product contains batteries and recyclable electronic waste. To protect the environment, do not dispose of it in the household waste, but take it to appropriate local collection points.

Produktbeschreibung

- 1 Abdeckkappe
- 2 Einweg-Schutzkappe
- 3 Messkopf
- 4 Starttaste
- 5 Messspitze (Fühler)
- 6 Schutzkappen-Fühler
- 7 Display
- 8 Sicherheitsverschluss für Batteriefach
- 9 Batteriefach (1 Batterie Typ 2032 mit 3 V)

Das Braun ThermoScan® Thermometer eignet sich für intermittierende Messungen und die Überwachung der menschlichen Körpertemperatur bei Personen aller Altersgruppen.



Wichtige Sicherheitsinformationen

Bitte wenden Sie sich an Ihren Arzt, falls Sie Symptome wie unerklärliche Reizbarkeit, Erbrechen, Durchfall, Austrocknung, Änderungen bezüglich Appetit oder Aktivitäten, Krampfanfälle, Muskelschmerzen, Schüttelfrost, Genickstarre, Schmerzen beim Wasserlassen usw. beobachten, obwohl kein Fieber angezeigt ist.

Dieses Thermometer kann bei einer Umgebungstemperatur zwischen 10–40 °C (50–104 °F) betrieben werden.

Setzen Sie das Thermometer keinen extremen Temperaturen (unter -25 °C/-13 °F oder über 55 °C/131 °F) oder übermäßiger Luftfeuchtigkeit (> 95 % rF) aus.

Dieses Thermometer darf nur mit den ThermoScan® Einweg-Schutzkappen von Braun verwendet werden. Die Verwendung anderer Schutzkappen kann zu ungenauen Messungen führen.

Um ungenaue Messungen zu vermeiden, muss dieses Thermometer immer mit einer neuen, sauberen Einweg-Schutzkappe verwendet werden.

Wenn das Thermometer versehentlich ohne Schutzkappe verwendet wird, reinigen Sie den Fühler nach Gebrauch (siehe „Pflege und Reinigung“).

Die Einweg-Schutzkappen für Kinder unzugänglich aufbewahren.

Dieses Thermometer ist nur zur Verwendung in häuslicher Umgebung bestimmt.

Die Verwendung dieses Thermometers kann keine Rücksprache mit Ihrem Arzt ersetzen.

Bewahren Sie das Thermometer vor Gebrauch 30 Minuten lang in einem Raum mit stabiler Umgebungstemperatur (Raumtemperatur) auf.

Hörbare Temperaturerkennung

Das Thermometer gibt mithilfe von Pieptönen zu erkennen, ob eine normale, eine erhöhte oder eine hohe Temperatur gemessen wird.

Temperaturmesswerte	Anzahl Pieptöne
Normal ($\leq 37,4$ °C oder 99,3 °F)	Ein Piepton:)
Erhöht ($\geq 37,5$ °C oder 99,5 °F)	Zwei wiederholte Pieptöne:))))))
Hoch ($\geq 38,6$ °C oder 101,5 °F)	Vier wiederholte Pieptöne:))))))))))))

Körpertemperatur

Die normale Körpertemperatur bewegt sich innerhalb eines bestimmten Bereichs. Sie variiert je nach Ort der Messung und nimmt mit dem Alter oft ab. Außerdem ist sie von Person zu Person unterschiedlich und schwankt im Laufe des Tages. Daher ist es wichtig, normale Temperaturbereiche zu bestimmen.

So verwenden Sie Ihr Braun ThermoScan®

Stellen Sie vor der Temperaturmessung sicher, dass das Ohr beispielsweise nicht durch eine größere Ansammlung an Ohrenschmalz verstopft ist.

Vergessen Sie nicht, die Einweg-Schutzkappe aufzusetzen, damit der Messkopf geschützt ist und frei von Ohrenschmalz bleibt. Nur so kann eine genaue Messung gewährleistet werden.

Tauschen Sie die Einweg-Schutzkappe nach jeder Verwendung aus, um für hygienische Bedingungen zu sorgen und das Kind vor Kreuzkontamination zu schützen. Stellen Sie außerdem sicher, dass Reste von Ohrenschmalz auf der Einweg-Schutzkappe nicht die Genauigkeit des Messergebnisses beeinträchtigen.

1. Zum Einschalten des Thermometers drücken Sie auf die Starttaste (4).

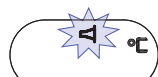
Während des internen Selbsttests zeigt das Display alle Elemente an.



Bei dem Messwert auf dem Display handelt es sich um die letzte Temperaturmessung.



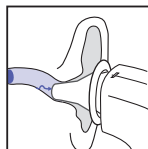
Das blinkende Symbol für die Schutzkappe wird angezeigt, wenn keine Schutzkappe angebracht ist. Die Temperatur kann nur gemessen werden, wenn die Schutzkappe auf die Messsonde gesetzt wurde.



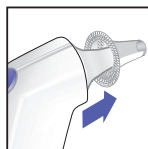
Das Thermometer kann verwendet werden, wenn zwei Signaltöne ertönt sind und ein konstantes Ohrsymbol angezeigt wird.



2. Führen Sie den Messkopf (3) möglichst weit in den Gehörgang ein und drücken Sie die Starttaste (4).



Ein Piepton weist auf eine normale Temperatur hin. Die hörbare Temperaturerkennung löst zwei aufeinanderfolgende Pieptöne aus, wenn die Messung 37,5 °C (99,5 °F) oder höher anzeigt, bzw. vier Pieptöne bei 38,6 °C (101,5 °F) oder höher. Das Ergebnis wird auf dem Display (7) angezeigt.



3. Ziehen Sie die Einweg-Schutzkappe (2) ab.

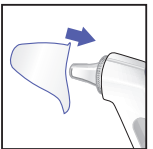
Gehen Sie dabei vorsichtig vor.



4. Setzen Sie eine neue Einweg-Schutzkappe auf und lassen Sie sie einrasten.

5. Setzen Sie die Abdeckkappe auf (1).

Das Braun ThermoScan Ohrthermometer schaltet sich nach 60 Sekunden Inaktivität automatisch aus. Das Thermometer kann ausgeschaltet werden, indem die Starttaste länger als 5 Sekunden gedrückt gehalten wird.



Einweg-Schutzkappen

Verwenden Sie hygienische Einweg-Schutzkappen für jede Messung, um:

1. hygienische Bedingungen sicherzustellen.
2. Ihr Kind vor Kreuzkontamination zu schützen.
3. zu verhindern, dass Reste von Ohrenschmalz die Messgenauigkeit beeinträchtigen.

Selbst mikroskopisch kleine Ohrenschmalz- oder Schmutzrückstände auf der Spitze der Einweg-Schutzkappe können ein Hindernis zwischen Messkopf und der vom Ohr abgegebenen Infrarotwärme darstellen und so die Messgenauigkeit beeinträchtigen.



Hinweise zur Temperaturmessung

- Tauschen Sie die Einweg-Schutzkappe nach jeder Verwendung aus, um für hygienische Bedingungen zu sorgen und die Messgenauigkeit aufrechtzuerhalten.
- Eine im rechten Ohr vorgenommene Messung kann sich von einer im linken Ohr unterscheiden. Deshalb sollten Sie die Temperatur immer im gleichen Ohr messen.
- Um eine genaue Messung zu gewährleisten, darf das Ohr keinen Schmutz oder überschüssiges Ohrenschmalz enthalten.

- Externe Faktoren können Ohrtemperaturen beeinflussen, insbesondere wenn der Kranke:
 - auf dem einen oder anderen Ohr gelegen hat
 - beide Ohren bedeckt hatte
 - sehr heißen oder kalten Temperaturen ausgesetzt war oder
 - vor Kurzem schwimmen oder baden war.

Sorgen Sie dafür, dass die Person dem nicht mehr ausgesetzt ist und warten Sie 20 Minuten, bevor Sie die Temperatur messen.

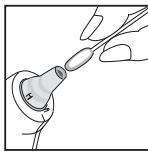
- Wenn in einem Ohr Ohrentropfen oder andere Medikamente verabreicht wurden, führen Sie die Messung im anderen Ohr durch.

Pflege und Reinigung

Die Messspitze (5) ist das empfindlichste Teil des Thermometers. Sie muss sauber und intakt sein, um genaue Messwerte zu gewährleisten.

Wenn das Thermometer versehentlich ohne Einweg-Schutzkappe verwendet wird, müssen Sie die Messspitze wie folgt reinigen:

Wischen Sie die Oberfläche sehr vorsichtig mit einem Wattestäbchen oder einem in Alkohol getränkten weichen Tuch ab. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel außer Alkohol auf der Messspitze. Die Verwendung anderer Reiniger kann die Messspitze beschädigen.



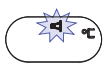
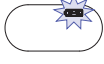
Sobald der Alkohol vollständig getrocknet ist, können eine neue Einweg-Schutzkappe angebracht und eine Temperaturmessung vorgenommen werden. Wenn die Messspitze beschädigt ist, wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst vor Ort.

Verwenden Sie ein weiches, trockenes Tuch, um das Display und die Außenseiten des Thermometers zu reinigen. Verwenden Sie keine Scheuermittel. Tauchen Sie das Thermometer nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

Bewahren Sie das Thermometer und die Einweg-Schutzkappen an einem trockenen Ort, frei von Staub und Schmutz und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt auf.

Zusätzliche Einweg-Schutzkappen (LF 40) sind in den meisten Geschäften erhältlich, die das Braun ThermoScan führen.

Fehlerbehandlung

Situation	Lösung
 Keine Einweg-Schutzkappe aufgesetzt.	Setzen Sie eine neue, saubere Einweg-Schutzkappe auf.
 Messung vor Gerätstabilisierung	Warten Sie, bis alle Elemente aufhören zu blinken.
 Die Umgebungstemperatur liegt nicht innerhalb des zulässigen Betriebsbereichs (10 – 40 °C oder 50 – 104 °F).	Lassen Sie das Thermometer 30 Minuten in einem Raum, in dem die Temperatur zwischen 10 und 40 °C bzw. 50 und 104 °F liegt.
 HI = zu hoch LO = zu gering	Stellen Sie sicher, dass die Messspitze und die Schutzkappe sauber sind und eine neue, saubere Einweg-Schutzkappe aufgesetzt wurde. Achten Sie darauf, dass das Thermometer korrekt eingeführt wurde. Messen Sie dann erneut die Temperatur.
 Die gemessene Temperatur liegt nicht innerhalb des typischen menschlichen Temperaturbereichs (34 – 42,2 °C oder 93,2 – 108 °F).	
 Systemfehler	Setzen Sie das Thermometer zurück, indem Sie die Batterie entfernen und austauschen. Warten Sie eine Minute, bevor Sie das Thermometer erneut einschalten. Wenden Sie sich an den autorisierten Kundendienst (siehe Garantieschein).
 Batterie ist schwach.	Legen Sie eine neue Batterie ein.
 Batterie ist zu schwach. Das Gerät verfügt nicht über ausreichend Energie.	Legen Sie eine neue Batterie ein.
Noch weitere Fragen?	Wenden Sie sich an den autorisierten Kundendienst (siehe Garantieschein).

Ändern der Temperaturskala

Achten Sie darauf, dass das Thermometer ausgeschaltet ist. Drücken Sie die Starttaste und halten Sie sie gedrückt. Wenn Sie die Starttaste gedrückt halten, wird das Display nach etwa drei Sekunden zwischen den Temperaturskalen (°C oder °F) hin- und herwechseln.

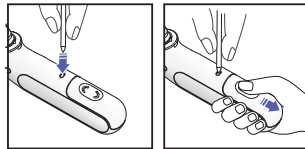


Lassen Sie die Starttaste los, wenn die gewünschte Temperaturskala angezeigt wird. Dabei wird das Thermometer auf die neue Temperaturskala zurückgesetzt.

Austausch der Batterie

Das Thermometer verfügt über eine 3V-Lithiumzelle (Typ 2032). Legen Sie eine neue Batterie ein, wenn das Batterie-Symbol auf dem Display erscheint.

Das Design der Batteriefachabdeckung verhindert, dass Kleinkinder die Batteriefachabdeckung einfach öffnen können und einen elektrischen Schock erleiden. Öffnen Sie das Batteriefach, indem Sie einen spitzen Gegenstand, beispielsweise einen Kugelschreiber oder eine Büroklammer in die kleine Öffnung über der Batterieklappe (8) stecken. Erhalten Sie den Druck auf die Öffnung aufrecht und schieben Sie die Batterieklappe mit einer Hand zurück.



Zum Schließen der Batterieklappe richten Sie die Halter an der Batterieseite am Batteriefach aus und schieben diese zurück in Position, bis die Klappe einrastet.

Kalibrierung

Dieses Produkt wurde bei der Herstellung kalibriert. Wenn es entsprechend der Gebrauchsanleitung verwendet wird, ist keine regelmäßige Kalibrierung erforderlich. Sollten Sie einmal Bedenken bezüglich der Messgenauigkeit haben, wenden Sie sich an unseren Kundendienstmitarbeiter (siehe letzte Seite mit Kontaktinformationen) oder gehen Sie auf www.hot-europe.com/support.

Das Herstellungsdatum ist in der Chargennummer auf dem Batteriefach angegeben.

Die ersten 3 Ziffern der Chargennummer stehen für das julianische Datum der Herstellung. Die nächsten 2 Ziffern stehen für die letzten beiden Ziffern des Kalenderjahres, in dem das Produkt hergestellt wurde. Die Buchstaben am Ende bezeichnen den Hersteller des Produkts.

Ein Beispiel: LOT11614fam, dieses Produkt wurde am 116. Tag des Jahres 2014 hergestellt.

Garantie

EMV-Tabellen und Verbraucherkarten sind auf unserer Website unter www.hot-europe.com/support verfügbar.

Besuchen Sie bei Support- und Garantiefragen unsere Website unter www.hot-europe.com/support. Die Kontaktdaten des Kundendienstes finden Sie auf der letzten Seite dieser Bedienungsanleitung.

Produktspezifikationen

Modell:	IRT 3030
Angezeigter Temperaturbereich:	34 °C – 42,2 °C (93,2 °F – 108 °F)
Umgebungstemperaturbereich für den Betrieb:	10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F)
Aufbewahrungstemperatur:	-25 °C – 55 °C
Anzeigegegenauigkeit:	0,1 °C oder °F
Genauigkeit des angezeigten Temperaturbereichs:	± 0,2 °C (35,5 – 42 °C) (95,9 – 107,6 °F) ± 0,3 °C (außerhalb dieses Temperaturbereichs)
Klinisches Bias:	-0,11 °C (-0,198 °F)
Übereinstimmungsgrenzen:	± 0,25 °C (0,45 °F)
Klinische Wiederholbarkeit:	± 0,10 °C (0,18 °F)
Messstelle:	Ohr
Referenz:	Oral (geschätzte orale Temperatur wird angezeigt)
Relative Luftfeuchtigkeit für Betrieb und Aufbewahrung:	≤ 95 % (nicht kondensierend)

Lebensdauer der Batterie: 2 Jahre/1.000 Messungen
 Betriebsdauer: 5 Jahre
 Gewährleistung: 2 Jahre

Wenn das Gerät nicht im angegebenen Temperatur- und Feuchtigkeitsbereich verwendet oder aufbewahrt wird, kann die technische Genauigkeit nicht gewährleistet werden.



Gerät vom
Typ BF



Zur Verwendung siehe
Bedienungsanleitung



Betriebstemperatur



Aufbewahrungstemperatur

Änderungen vorbehalten.

IP22: Geschützt gegen feste Fremdkörper mit einem Durchmesser von 12,5 mm und größer. Schutz vor senkrecht fallendem Tropfwasser, wenn das Gerät um bis zu 15° geneigt ist.

EN 12470-5: 2003 Medizinische Thermometer – Teil 5: Anforderungen an Infrarot-Ohrthermometer (mit Maximumvorrichtung)

ISO 80601-2-56:2009 Elektrische Medizinprodukte – Teil 2-56: Besondere Festlegungen für die Sicherheit einschließlich der wesentlichen Leistungsmerkmale von medizinischen Thermometern zum Messen der Körpertemperatur

Dieses Produkt entspricht den Bestimmungen der EG-Richtlinien 93/42/EWG (Medizinprodukterichtlinie) und 2011/65/EU (RoHS).

Beim Braun ThermoScan müssen besondere Vorkehrungen hinsichtlich EMV getroffen werden. Eine ausführliche Beschreibung der EMV-Anforderungen finden Sie auf www.hot-europe.com/support.

Tragbare und mobile HF-Kommunikationsgeräte können das Braun ThermoScan stören.



Dieses Produkt enthält Batterien und recyclingfähigen Elektroschrott. Zum Schutz der Umwelt darf es nicht im Haushaltsmüll entsorgt werden, sondern muss zu den entsprechenden örtlichen Sammelstellen gebracht werden.

Produktbeschreibung

- 1 Beskyttelseshætte
- 2 Linsefilter til engangsbrug
- 3 Probe
- 4 "start"-knap
- 5 Probespids (linse)
- 6 Linsefilterdetektor
- 7 Display
- 8 Sikkerhedslås til batterilåge
- 9 Batterilåge (1 X 3V-batteri af typen 2032)

Braun ThermoScan termometret er beregnet til måling og kontrol af legemstemperaturen hos mennesker i alle aldre.



Vigtige sikkerhedsoplysninger

Søg læge, hvis du oplever symptomer såsom uforklarlig irritabilitet, opkastning, diarré, dehydrering, ændring i appetit eller aktivitet, slagtilfælde, muskelsmerter, rystelser, stiv nakke, smerte ved urinering osv. på trods af at være feberfri.

Dette termometer skal anvendes inden for et temperaturinterval i omgivelserne på 10 – 40 °C (50 – 104 °F).

Udsæt ikke termometeret for ekstreme temperaturer (under -25 °C/-13 °F eller over 55 °C/-131 °F) eller meget høj luftfugtighed (> 95 % RH).

Dette termometer må kun bruges sammen med originale Braun ThermoScan®-linsefiltere. Andre linsefiltere kan medføre unøjagtighed.

Brug altid termometret med et nyt, rent linsefilter til engangsbrug for at undgå unøjagtige målinger.

Hvis termometret utilsigtet bruges uden linsefilter til engangsbrug, skal linsen renses efter brug (se afsnittet "Pleje og rengøring").

Opbevar linsefilterne til engangsbrug utilgængeligt for børn.

Dette termometer er kun beregnet til hjemmebrug.

Brug af dette termometer er ikke beregnet til at erstatte konsultation hos din læge.

Dette termometer skal være i stabil omgivelsestemperatur (rumtemperatur) 30 minutter, før det bruges.

Feberindikator med lyd

Termometeret angiver med bip normal, forhøjet eller høj temperatur.

Temperaturlæsning	Antal bip
Normal ($\leq 37,4^{\circ}\text{C}$ eller $99,3^{\circ}\text{F}$)	Ét bip:)
Forhøjet ($\geq 37,5^{\circ}\text{C}$ eller $99,5^{\circ}\text{F}$)	To bip, der gentages:))))))
Høj ($\geq 38,6^{\circ}\text{C}$ eller $101,5^{\circ}\text{F}$)	Fire bip, der gentages:))))))))))))

Kropstemperatur

Kroppens normaltemperatur ligger inden for et bestemt område. Temperaturen varierer afhængigt af målested, og den falder ofte med alderen. Den varierer også fra person til person og svinger i dagens løb. Derfor er det vigtigt at fastsætte det normale temperaturinterval.

Sådan bruges Braun ThermoScan®

Før temperaturmåling, skal du sørge for, at der ikke er nogen tilstopninger eller for meget ørevoks i øret.

Du må ikke forsøge at foretage en måling uden et linsefilter til engangsbrug. Målingssensoren skal være beskyttet og fri for ørevoks for at give nøjagtige målinger.

Skift linsefilteret til engangsbrug efter hver brug for at sikre hygiejnen, for ikke at krydskontaminere børn og for at sikre, at rester af ørevoks på linsefilterne til engangsbrug ikke påvirker aflæsningens nøjagtighed.

Dansk

1. Tryk på "start"-knappen (4) for at tænde termometeret.

Termometeret udfører en selvtest, hvor displayet viser alle segmenter.



Aflæsningen på skærmen er den sidst målte temperatur.



Hvis der ikke er nogen linse påsat, vises et blinkende symbol for linsefilter. Temperaturen kan kun måles, når et linsefilter er sat på proben.

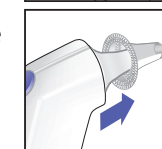
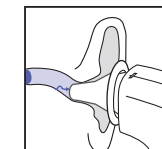


Termometeret er klart til brug, når der lyder to bip, og der vises et øre-ikon, der ikke blinker.



2. Skub proben (3) ind i øregangen, og tryk på "start"-knappen (4).

Én bip-lyd angiver normal temperatur. Feberindikatoren med lyd udløser 2 efterfølgende bip, når aflæsningen er lig med eller højere end $37,5^{\circ}\text{C}$ ($99,5^{\circ}\text{F}$), og 4 bip, hvis aflæsningen er lig med eller højere end $38,6^{\circ}\text{C}$ ($101,5^{\circ}\text{F}$). Resultatet vises på displayet (7).

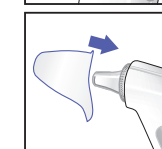


3. Træk forsigtigt linsefilteret til engangsbrug (2) af.

Der må ikke bruges tvang til at fjerne linsefilteret til engangsbrug.

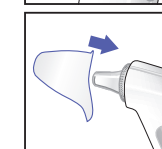


4. Sæt et nyt rent linsefilter til engangsbrug på ved at trykke det på plads.



5. Sæt beskyttelseshætten på (1).

Braun ThermoScan øretermometer slukker automatisk efter 60 sekunder uden aktivitet. Termometeret kan slukkes ved at trykke på og holde startknappen nede i mere end 5 sekunder.



Linsefiltere til engangsbrug

Brug et rent, hygiejnisk linsefilter til engangsbrug til hver måling:

1. for at sikre hygiejnisk brug
2. for at beskytte dit barn mod krydskontaminering
3. for at sikre, at rester af ørevoks ikke påvirker aflæsningens nøjagtighed.

Ørevoks og snavs på spidsen af linsefilteret til engangsbrug, selv et mikroskopisk lag, kan udgøre en forhindring mellem sensoren og den infrarøde varme, der udsendes fra øret, og påvirke målingens nøjagtighed.



Tips til temperaturmåling

- Udskift linsefilteret til engangsbrug efter hver brug for at opretholde god hygiejne og nøjagtighed.
- En måling i højre øre kan være forskellig fra målingen i venstre øre. Derfor skal temperaturen altid tages i samme øre.
- Øret skal være fri for tilstopninger og propper af ørevoks, for at temperaturen kan måles nøjagtigt.
- Andre faktorer kan også påvirke temperaturen i øret, herunder om man har:
 - ligget på det ene eller det andet øre
 - haft ørerne dækket
 - været udsat for meget varme eller meget kolde temperaturer, eller
 - været ude at svømme eller bade for nylig.

I disse tilfælde skal personen fjernes fra den situation, og der skal gå 20 minutter, før temperaturen måles.

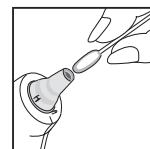
- Hvis der er anbragt ørepropper eller andre lægemidler til ører i øregangen på ét øre, så mål temperaturen i det øre, der ikke behandles.

Pleje og rengøring

Probespidsen (5) er den mest finteknologiske del på termometret. Den skal være ren og intakt for at sikre nøjagtige målinger.

Hvis termometret utilsigtet bruges uden linsefilter til engangsbrug, skal probespidsen renses på følgende måde:

Tør overfladen meget forsigtigt af med en vatpind eller blød klud fugtet med sprit. Der må ikke anvendes andre rengøringsmidler end sprit på probespidsen. Brug af andre rengøringsmidler kan beskadige spidsen.



Når spritten er tørret fuldstændigt, kan der anbringes et nyt linsefilter til engangsbrug, og der kan foretages en ny temperaturmåling. Hvis probespidsen er beskadiget, bedes du kontakte det lokale servicecenter.

Brug en blød, tør klud til at rense termometrets display og produktets udvendige flader. Der må ikke anvendes slibende rengøringsmiddel. Termometret må aldrig lægges i vand eller anden væske.

Termometret og linsefilterne til engangsbrug skal opbevares tørt, støvfrit og rent, beskyttet mod direkte sollys.

Ekstra linsefiltere til engangsbrug (LF 40) kan købes i de fleste butikker, der sælger Braun ThermoScan.

Fejlfinding

Situation	Løsning
Der er ikke påsat et linsefilter til engangsbrug.	Sæt et nyt, rent linsefilter til engangsbrug på.
Måling, før enheden er stabiliseret	Vent, indtil alle ikoner holder op med at blinke.

Situation	Løsning
 Den omgivende temperatur ligger ikke inden for intervallet for betjening (10 – 40 °C eller 50 – 104 °F).	Lad termometret ligge i 30 minutter i et lokale, hvor temperaturen er mellem 10 og 40 °C eller 50 og 104 °F.
 HI = for høj LO = for lav  Den målte temperatur ligger ikke inden for intervallet for typisk temperatur hos mennesker (34 – 42,2 °C eller 93,2 – 108 °F)	Sørg for, at probespidsen og linsen til engangsbrug er ren, og at der sidder et nyt, rent linsefilter til engangsbrug på. Sørg for, at termometret stikkes rigtigt ind. Tag så temperaturen igen.
 Systemfejl	Nulstil termometret ved at fjerne batteriet og sætte det i igen, og vent 1 minut, før termometret tændes igen. Kontakt det lokale autoriserede servicecenter (se garantikort).
 Lavt batteri.	Sæt nyt batteri i.
 Batteriet er for lavt. Enheden kan ikke tændes for at blive klar.	Sæt nyt batteri i.
Har du yderligere spørgsmål?	Kontakt det lokale autoriserede servicecenter (se garantikort).

Ændring af temperaturskalaen

Sørg for, at termometret er slukket. Tryk på, og hold "start"-knappen nede. Hold "start"-knappen nede, og efter ca. 3 sekunder begynder displayet at skifte mellem temperaturskalaerne (°C eller °F).

Slip startknappen, når den ønskede temperaturskala vises. Det nulstiller termometret til den nye temperaturskala.

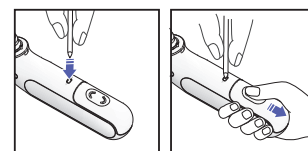
°C

°F

Udskiftning af batterierne

Termometeret leveres med ét 3V litiumbatteri (type 2032). Sæt et nyt batteri i, når symbolet for lavt batteri vises på displayet.

Batteridækslet er designet for at undgå, at små børn nemt kan åbne det og derved eventuelt forårsage kvælningsfare. Åbn batterikammeret ved at sætte



en spids genstand såsom en kuglepen eller en papirklip i det lille hul over batterilågen (8). Mens den skubbes ind i hullet, skubbes batterilågen forsigtigt tilbage med den anden hånd.

For at lukke batterilågen, skal fanerne justeres langs batteriets side ud for batterikammeret, og lågen skubbes langsomt tilbage på plads, indtil den klikker på plads i den låste position.

Kalibrering

Dette produkt er blevet kalibreret på fremstillingstidspunktet. Hvis enheden bruges i overensstemmelse med betjeningsvejledningen, er periodisk kalibrering ikke nødvendig. Hvis du på noget tidspunkt kommer i tvivl om målingsnøjagtigheden, bedes du kontakte vores servicerepræsentant (se kontaktoplysningerne på den sidste side) eller gå ind på www.hot-europe.com/support.

Fremstillingsdatoen står ved LOT-nummeret, der findes i batterikammeret.

De første tre (3) cifre efter "LOT" er tallet for den dag på året, hvor produktet blev fremstillet, og de efterfølgende to (2) cifre er de sidste to tal i det kalenderår, produktet blev fremstillet. Til sidst er der angivet bogstaver, der repræsenterer fremstilleren.

For eksempel: LOT 11614fam: Produktet er fremstillet på den 116. dag i 2014.

Garanti

Der er EMC-tabeller og forbrugerkort på vores websted på www.hot-europe.com/support

Besøg www.hot-europe.com/support for support, eller find servicekontaktinformation til sidst i dette dokument.

Produktspecifikationer

Model:	IRT 3030
Vist temperaturområde:	34 °C – 42,2 °C (93,2 °F – 108 °F)
Temperaturinterval for omgivelserne:	10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F)
Opbevaringstemperatur:	-25 °C – 55 °C
Displayopløsning:	0,1 °C eller °F
Nøjagtighed for vist temperaturområde:	± 0,2 °C (35,5 – 42 °C) (95,9 – 107,6 °F) ± 0,3 °C (uden for dette temperaturområde)
Klinisk bias:	-0,11 °C (-0,198 °F)
Aftalegrænser:	± 0,25 °C (0,45 °F)
Klinisk gentagelsesnøjagtighed:	± 0,10 °C (0,18 °F)
Målingssted:	Øre
Referencested:	Mund (den estimerede oraltemperatur vises)
Betjening og opbevaring, relativ luftfugtighed:	≤ 95 % ikkekondenserende
Batterilevetid:	2 år/1000 målinger
Levetid:	5 år
Garanti:	2 år

Hvis enheden ikke bruges inden for de specificerede temperatur- og luftfugtighedsgrænser, kan den tekniske nøjagtighed ikke garanteres.



Type BF-udstyr



Se brugsanvisningen



Driftstemperatur



Opbevaringstemperatur

Kan ændres uden varsel.

IP22: Beskyttet mod faste fremmedlegemer med en diameter på mindst 12,5 mm. Beskyttet mod lodret faldende vanddråber, når instrumentet holdes i en skrå vinkel på op til 15 grader.

DS/EN 12470-5:2003 Termometre til klinisk brug – Del 5: Krav til infrarøde øretermometre (med maks. indretning)

ISO 80601-2-56:2009 Elektromedicinsk udstyr – Del 2-56: Særlige sikkerhedskrav og væsentlige funktionskrav til kliniske termometre til måling af kropstemperatur

Dette produkt er i overensstemmelse med bestemmelserne i EF-direktiv 93/42/EØF (direktiv om medicinske anordninger) og 2011/65/EU (RoHS).

Braun ThermoScan kræver særlige forholdsregler vedrørende EMC. Der findes en detaljeret beskrivelse af EMC-kravene på www.hot-europe.com/support.

Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr kan påvirke Braun ThermoScan.



Dette produkt indeholder batterier og genanvendeligt elektronisk affald. Af miljømæssige hensyn må produktet ikke bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald, men skal afleveres på en genbrugsstation.

Descripción del producto

- 1 Tapón protector
- 2 Protectores de lente desechables
- 3 Sonda
- 4 Botón de encendido
- 5 Punta de la sonda (lente)
- 6 Protector del protector para lente
- 7 Pantalla
- 8 Seguro de la tapa del compartimento de la pila
- 9 Tapa del compartimento de la pila (1 pila de 3 V de tipo 2032)

El termómetro ThermoScan® de Braun está indicado para la medición intermitente y el control de la temperatura corporal humana en personas de todas las edades.



Información de seguridad importante

Póngase en contacto con su médico si observa síntomas como irritabilidad inexplicable, vómitos, diarrea, deshidratación, cambios en el apetito o la actividad, convulsiones, dolor muscular, temblores, rigidez en el cuello, dolor al orinar, etc., a pesar de la ausencia de fiebre.

El rango de temperatura ambiente de funcionamiento varía entre 10 y 40 °C (50 a 104 °F).

No exponga el termómetro a temperaturas extremas (inferiores a -25 °C / -13 °F o superiores a 55 °C / 131 °F) ni a una humedad excesiva (>95 % de HR).

Este termómetro solamente debe utilizarse con protectores desechables para lente ThermoScan® originales de Braun. Otros protectores para lente pueden afectar a la exactitud.

Para evitar mediciones inexactas, use siempre este termómetro con un protector desechable para lente nuevo y limpio.

Si el termómetro se utiliza por descuido sin protector desechable para lente, limpie la lente después del uso (vea el apartado «Cuidado y limpieza»).

Mantenga los protectores para lente desechables fuera del alcance de los niños.

Este termómetro está diseñado exclusivamente para uso doméstico.

Este termómetro no está diseñado como un sustituto de la consulta a su médico.

Este termómetro debe permanecer en una temperatura ambiente estable durante media hora antes de su uso.

Indicador acústico de fiebre

El termómetro emite pitidos para temperatura normal, elevada o alta.

Lectura de la temperatura	Cantidad de pitidos
Normal ($\leq 37,4$ °C o 99,3 °F)	Un pitido:)
Elevada ($\geq 37,5$ °C o 99,5 °F)	Dos pitidos, repetidos:))))))
Alta ($\geq 38,6$ °C o 101,5 °F)	Cuatro pitidos, repetidos:))))))))))))

Temperatura corporal

La temperatura corporal normal es un intervalo. Varía según la zona de medición y tiende a disminuir con la edad. También varía de una persona a otra y fluctúa durante el día. Por tanto, es importante determinar los intervalos normales de temperatura.

Cómo usar el termómetro ThermoScan® de Braun

Antes de tomar la temperatura, asegúrese de que no hay obstrucciones o exceso de cerumen en el oído.

No trate de tomar la temperatura sin un protector desechable para lente en el termómetro; el sensor de medición debe mantenerse protegido y limpio de cerumen para ofrecer lecturas exactas.

Cambie el protector desechable para lente después de cada uso para garantizar la higiene, proteger a los niños

de la contaminación cruzada y asegurar que los restos de cerumen del protector no afectan a la exactitud de la lectura.

1. Para encender el termómetro, pulse el botón de encendido (4).

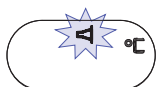
Durante la autocomprobación interna, la pantalla muestra todos los segmentos.



La lectura que se muestra en pantalla es la última temperatura medida.



Aparecerá un símbolo parpadeante del protector de lente si no hay ningún protector de lente instalado. La temperatura solo puede medirse si se instala el protector de lente en la sonda.

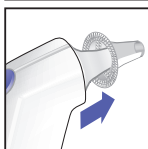
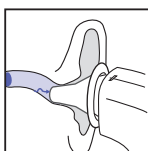


El termómetro puede usarse cuando suenan dos pitidos y aparece el icono de oreja sin parpadear.



2. Sitúe la sonda (3) de forma cómoda en el conducto auditivo y, a continuación, pulse el botón de encendido (4).

Un pitido indica una temperatura normal. El indicador de fiebre de audio emite dos pitidos consecutivos si la lectura es igual o superior a 37,5 °C (99,5 °F) y cuatro pitidos si la lectura es igual o superior a 38,6 °C (101,5 °F). El resultado se muestra en la pantalla (7).

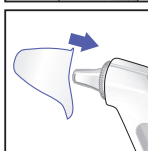


3. Tire suavemente del protector desechable para lente (2).

No aplique fuerza para retirar el protector.



4. Coloque un protector desechable para lente nuevo y limpio ajustándolo en su sitio.



5. Coloque la tapa protectora en el termómetro (1).

El termómetro ThermoScan de Braun para el oído se apaga automáticamente después de 60 segundos de inactividad. Para apagar el termómetro, mantenga pulsado el botón de inicio durante al menos 5 segundos.

Protectores desechables para lente

Utilice un protector higiénico desechable para lente en cada medición:

1. para asegurar el uso higiénico
2. para proteger a su hijo de la contaminación cruzada
3. para asegurar que los restos de cerumen no afectan a la exactitud de la lectura.

El cerumen y la suciedad en la punta del protector desechable para lente, incluso una capa microscópica, pueden suponer un obstáculo entre el sensor y el calor infrarrojo que irradia el oído y, en consecuencia, afectar a la exactitud de la medición.



Consejos para tomar la temperatura

- Cambie el protector desechable para lente después de cada uso para preservar la higiene y la exactitud.
- Una medición tomada en el oído derecho puede diferir de la tomada en el oído izquierdo. Por tanto, mida siempre la temperatura en el mismo oído.
- Para obtener una lectura exacta, el oído no debe tener obstrucciones ni una acumulación excesiva de cera.
- Los factores externos pueden influir en la temperatura del oído, incluso cuando una persona:
 - ha estado tumbada sobre uno u otro oído
 - ha tenido los oídos cubiertos
 - ha estado expuesta a temperaturas muy altas o bajas
 - ha tomado un baño o nadado recientemente.

En estos casos, saque a la persona de esa situación y espere 20 minutos antes de tomar la temperatura.

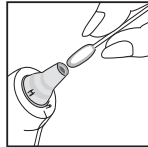
- Si se han administrado gotas u otros medicamentos en un conducto auditivo, tome la temperatura en el oído sin tratar.

Cuidado y limpieza

La punta de la sonda (5) es la pieza más delicada del termómetro. Debe estar limpia e intacta para asegurar lecturas precisas.

Si el termómetro se utiliza por descuido sin protector desechable para lente, limpie la punta de la sonda tal como se indica a continuación:

Limpie muy suavemente la superficie con una torunda de algodón o con un paño suave humedecido con alcohol. No use limpiadores que no sean alcohol en la punta de la sonda. El uso de otros productos podría dañar la punta.



Una vez que el alcohol se haya secado por completo, puede colocar un protector nuevo y tomar la temperatura. Si la punta de la sonda está dañada, comuníquese con el centro de servicio técnico autorizado de su localidad.

Utilice un paño suave y seco para limpiar la pantalla y el exterior del termómetro. No utilice limpiadores abrasivos. Nunca sumerja este termómetro en agua ni en ningún otro líquido.

Almacene el termómetro y los protectores desechables para lente en un lugar seco libre de polvo y contaminación y alejado de la luz solar directa.

La mayoría de las tiendas que venden el termómetro ThermoScan de Braun disponen de protectores desechables para lente (LF 40) de repuesto.

Resolución de problemas

Situación	Solución
No se ha colocado el protector para la lente.	Instale un nuevo protector limpio.
Se ha medido antes de la estabilización del dispositivo.	Espere hasta que todos los iconos dejen de parpadear.

Situación	Solución
La temperatura ambiente no está dentro del rango de funcionamiento permitido (10 - 40 °C o 50 - 104 °F).	Deje el termómetro durante media hora en una habitación donde la temperatura se encuentre entre 10 y 40 °C o 50 y 104 °F.
HI = demasiado alta LO = demasiado baja La temperatura medida no se encuentra dentro del rango normal de temperatura del ser humano (34 - 42,2 °C o 93,2 - 108 °F).	Asegúrese de que la punta de la sonda y la lente estén limpias y se haya instalado un nuevo protector limpio para la lente. Asegúrese de que el termómetro está correctamente introducido. Después, obtenga una nueva temperatura.
Error del sistema	Reinicie el termómetro retirando la pila y volviendo a colocarla, espere un minuto y vuelva a encenderlo. Póngase en contacto con su centro de servicio técnico autorizado (vea la tarjeta de garantía).
La pila tiene poca carga.	Ponga una pila nueva.
La pila casi no tiene carga. El termómetro no puede prepararse para su uso.	Ponga una pila nueva.
¿Alguna otra pregunta?	Póngase en contacto con su centro de servicio técnico autorizado (vea la tarjeta de garantía).

Cambio de la unidad de temperatura

Asegúrese de que el termómetro está apagado. Mantenga pulsado el botón de encendido. Mantenga presionado el botón de encendido durante 3 segundos para que la pantalla cambie (sucesivamente) de unidad de temperatura (°C o °F).

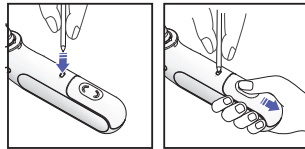
Suelte el botón de encendido cuando se muestre la unidad de temperatura deseada. Después, el termómetro funcionará en la nueva unidad de temperatura.



Sustitución de la pila

El termómetro se entrega con una pila de litio de 3 V de tipo botón (de tipo 2032). Coloque una pila nueva cuando aparezca en la pantalla el símbolo de poca carga de la pila.

La tapa del compartimento de las pilas se ha diseñado para evitar que un niño pequeño la abra fácilmente e impedir el riesgo de asfixia. Abra el compartimento de la pila insertando un objeto puntiagudo, como un bolígrafo o un clip, en el agujerito situado más arriba del compartimento de la pila (8). Al tiempo que presiona el agujero, deslice lentamente la tapa con la otra mano.



Para cerrar la tapa, alinee las pestañas situadas en la parte de la pila en el compartimento y deslice la tapa lentamente hasta que haga clic en su posición de cerrada.

Calibrado

Se ha calibrado este producto en el momento de su fabricación. Si se utiliza según las instrucciones, no es necesario calibrarlo periódicamente. Si en algún momento tiene dudas sobre la exactitud de la medición, póngase en contacto con nuestro representante de servicio técnico (consulte la información de contacto en la última página) o visite www.hot-europe.com/support.

La fecha de fabricación se obtiene del número de LOTE indicado en el compartimento de la pila.

Los primeros tres (3) dígitos después del LOTE representan la fecha juliana en la que se fabricó el producto y los siguientes dos (2) dígitos representan los últimos dos números del año natural en que se fabricó el producto. Los últimos identificadores son las letras que representan al fabricante.

Por ejemplo: LOTE 11614fam, este producto se fabricó el 116º día del año 2014.

Garantía

Las tablas de CEM y la tarjeta de consumo están disponibles en nuestro sitio web en www.hot-europe.com/support

Para solicitar ayuda, visite www.hot-europe.com/support o busque la información de contacto de mantenimiento en la última página de este manual.

Especificaciones del producto

Modelo:	IRT 3030
Intervalo de temperatura representado:	34 °C - 42,2 °C (93,2 °F - 108 °F)
Ambiente de funcionamiento	
Intervalo de temperatura:	10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F)
Temperatura de almacenamiento:	-25 °C - 55 °C
Resolución de la pantalla:	0,1 °C o °F
Exactitud del intervalo de temperatura representado:	±0,2 °C (35,5 - 42 °C) (95,9 - 107,6 °F) ±0,3 °C (fuera de este intervalo de temperatura)
Margen clínico:	-0,11 °C (-0,198 °F)
Límites de concordancia:	± 0,25 °C (0,45 °F)
Reproducibilidad clínica:	± 0,10 °C (0,18 °F)
Lugar de medición:	Oído
Lugar de referencia:	Cavidad bucal (se muestra la temperatura oral estimada)
Funcionamiento y almacenamiento	
Humedad relativa:	≤95 % sin condensación
Duración de la pila:	2 años/1000 mediciones
Vida útil:	5 años
Garantía:	2 años

Si no se utiliza ni almacena el dispositivo dentro de los intervalos de temperatura y humedad especificados, no se puede garantizar su exactitud técnica.



Equipo de tipo BF

Véanse las
instrucciones de usoTemperatura de
funcionamientoTemperatura de
almacenamiento

Sujeto a cambios sin aviso.

IP22: Protegido contra objetos sólidos extraños de 12,5 mm de diámetro o mayor. Protegido contra la caída vertical de gotas de agua cuando el dispositivo mantiene una inclinación de 15 grados.

EN 12470-5:2003 Termómetros clínicos. Parte 5: Funcionamiento de los termómetros de oído por infrarrojos (con dispositivo de máxima).

ISO 80601-2-56:2009 Equipos electromédicos. Parte 2-56: ISO 80601-2-56 Requisitos particulares para la seguridad básica y funcionamiento esencial de los termómetros clínicos para la medición de la temperatura corporal.

Este producto cumple las disposiciones de las directivas europeas 93/42/CEE (Directiva relativa a los productos sanitarios) y 2011/65/EU (RoHS).

El ThermoScan de Braun requiere precauciones especiales relativas a la compatibilidad electromagnética (CEM). Para obtener una descripción detallada sobre los requisitos de CEM, consulte www.hot-europe.com/support.

Los equipos móviles y portátiles de comunicación por radiofrecuencia pueden afectar al ThermoScan de Braun.



Este producto contiene pilas y materiales electrónicos reciclables. Con el fin de proteger el medio ambiente, no deseche este producto junto con los residuos domésticos. Llévelo a un punto limpio de su localidad.

Tuotteen kuvaus

- 1 Suojus
- 2 Kertakäyttöinen linssisuodatin
- 3 Mittauspää
- 4 Käynnistuspainike
- 5 Mittauspään kärki (linssi)
- 6 Linssisuodattimen tunnistin
- 7 Näyttö
- 8 Akkulokeron kannen turvalukko
- 9 Akkulokeron kansi (1 X 3 V:n 2032-akku)

Braun ThermoScan® -lämpömittari on tarkoitettu ihmisruumiin lämpötilan ajoittaiseen mittaamiseen ja tarkkailuun kaikenikäisille ihmisille.



Tärkeitä turvallisuustietoja

Ota yhteyttä lääkäriisi, jos havaitset oireita kuten selittämätöntä ärtyneisyyttä, oksentelua, ripulia, kuivumista, muutoksia ruokahalussa tai aktiivisuudessa, epileptisiä kohtauksia, lihaskipua, kylmänväreitä, niskan jäykkyyttä, kipua virtsatessa jne., vaikka ei olisi kuumetta.

Ympäristön lämpötilan on tätä lämpömittaria käytettäessä oltava 10–40 °C (50–104 °F).

Älä käytä tai säilytä mittaria ääriämpötiloissa (alle -25 °C/-13 °F tai yli 55 °C/131 °F) tai erittäin kosteassa (suhteellinen kosteus > 95 %).

Tätä lämpömittaria saa käyttää vain alkuperäisten kertakäyttöisten Braun ThermoScan® -linssisuodattimien kanssa. Muut linssisuodattimet voivat aiheuttaa epätarkkuutta.

Epätarkkojen mittauksen välttämiseksi tätä lämpömittaria on käytettävä aina uuden, puhtaan, kertakäyttöisen linssisuodattimen kanssa.

Jos lämpömittaria käytetään epähuomiossa ilman kertakäyttöistä linssisuodatinta, puhdista linssi käytön jälkeen (katso lisätietoja kohdasta ”Ylläpito ja puhdistus”).

Pidä kertakäyttöiset linssisuodattimet lasten ulottumattomissa.

Tämä lämpömittari on tarkoitettu vain kotikäyttöön.

Lämpömittarin käyttöä ei ole tarkoitettu korvaamaan lääkärin neuvoja.

Tätä lämpömittaria on pidettävä vakaassa (huone) lämpötilassa 30 minuutin ajan ennen käyttöä.

Kuumeen ääni-ilmaisin

Lämpömittari ilmaisee äänimerkeillä normaalin, kohonneen ja korkean lämpötilan.

Lämpötilalukema	Äänimerkkien määrä
Normaali ($\leq 37,4^{\circ}\text{C}$ tai $99,3^{\circ}\text{F}$)	Yksi äänimerkki:)
Kohonnut ($\geq 37,5^{\circ}\text{C}$ tai $99,5^{\circ}\text{F}$)	Kaksi äänimerkkiä toistettuna:))))))
Korkea ($\geq 38,6^{\circ}\text{C}$ tai $101,5^{\circ}\text{F}$)	Neljä äänimerkkiä toistettuna:))))))))))))

Kehonlämpötila

Normaali kehonlämpötila vaihtelee. Se vaihtelee mittauskohdan mukaan ja laskee yleensä iän myötä. Se vaihtelee myös henkilittäin sekä kullakin henkilöllä päivän aikana. Siksi on tärkeää määrittää normaalit lämpötila-alueet.

Braun ThermoScan® -mittarin käyttö

Varmista ennen lämpötilan mittaamista, että korvassa ei ole esteitä tai liikaa korvavahaa.

Älä yritä tehdä mittausta ilman kertakäyttöistä linssisuojusta – mittausanturi on pidettävänä suojattuna ja puhtaana korvavahasta, jotta mittauslukemat pysyvät tarkkoina.

Vaihda kertakäyttöinen linssisuodatin jokaisen käytön jälkeen varmistaaksesi hygienian, suojataksesi lapsen ristikontaminaatiolta ja varmistaaksesi, että korvavahan jäämät linssisuojuksessa eivät vaikuta lukeman tarkkuuteen.

Suomi

1. Käynnistä lämpömittari painamalla käynnistyspainiketta (4).

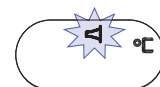
Automaattisen sisäisen tarkistuksen aikana näytössä näkyvät kaikki segmentit.



Näytöllä näytettävä lukema on viimeisin mitattu lämpötila.



Jos linssisuodatinta ei ole asennettu, näytöllä vilkkuu linssisuodattimen symboli. Lämpötila voidaan mitata vain, jos mittapäähän on asennettu linssisuodatin.

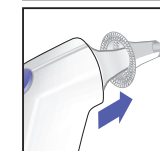
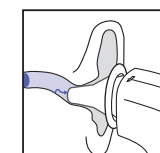


Kuumemittari on käyttövalmis, kun on kuulunut kaksi äänimerkkiä ja esille tulee vilkkumaton korvakuvake.



2. Sovita mittapää (3) tiiviisti korvakanavaan ja paina sitten käynnistyspainiketta (4).

Yksi äänimerkki ilmoittaa normaalin lämpötilan. Kuumeen ääni-ilmaisin antaa 2 peräkkäistä ja äänimerkkiä, kun lukema on vähintään $37,5^{\circ}\text{C}$ ($99,5^{\circ}\text{F}$) ja 4 äänimerkkiä, kun lukema on vähintään $38,6^{\circ}\text{C}$ ($101,5^{\circ}\text{F}$). Tulos näytetään näytöllä (7).



3. Vedä kertakäyttöinen linssisuojaus varovasti irti (2).

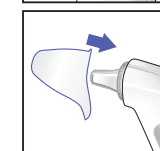
Älä käytä voimaa poistaessasi kertakäyttöisen linssisuojuksen.



4. Asenna uusi, puhdas kertakäyttöinen linssisuodatin napsauttamalla sen paikalleen.

5. Aseta suojus paikalleen (1).

Braun ThermoScan -korvalämpömittari sammuu automaattisesti 60 sekunnin käyttämättömyyden jälkeen. Kuumemittari voidaan kytkeä pois päältä pitämällä käynnistyspainiketta painettuna yli 5 sekuntia.



Kertakäyttöiset linssisuodattimet

Käytä kertakäyttöistä hygieenistä linssisuodatinta jokaisen mittauksen yhteydessä:

1. varmistaaksesi käytön hygieenisyyden
2. suojataksesi lastasi ristikontaminaatiolta
3. varmistaaksesi, että korvavahan jäämät eivät vaikuta mittauslukemaan.

Korvavaha ja liika kertakäyttöisen linssisuodattimen kärjessä, vaikka vain mikroskooppisena kerroksena, voivat luoda esteen anturin ja korvan säteilemän infrapunalämmön välille ja siten vaikuttaa mittauksen tarkkuuteen.



Lämpötilan mittaamista koskevia vinkkejä

- Vaihda kertakäyttöinen linssisuodatin jokaista käyttökertaa varten hygienian ja tarkkuuden säilyttämiseksi.
- Oikeasta korvasta mitattu lämpö voi poiketa vasemmasta korvasta mitatusta lämmöstä. Mittaa sen tähden lämpö aina samasta korvasta.
- Jotta lukema olisi tarkka, korvassa ei saa olla esteitä eikä liikaa vaikkua.
- Myös ulkoiset tekijät saattavat vaikuttaa korvan lämpötiloihin, esimerkiksi kun:
 - henkilö on maannut korvan päällä
 - henkilön korvat on peitetty
 - henkilö on altistunut erittäin kuumille tai kylmille lämpötiloille tai
 - henkilö on uinut tai kylpenyt äskettäin.

Poista näissä tapauksessa kyseinen olosuhde ja odota 20 minuuttia ennen lämpötilan mittaamista.

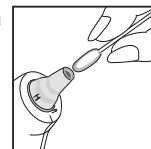
- Jos yhden korvan korvakäytävään on laitettu korvatippoja tai muita lääkkeitä, mittaa lämpötila toisesta korvasta.

Ylläpito ja puhdistus

Anturin kärki (5) on lämpömittarin herkin osa. Sen on oltava puhdas ja ehjä tarkkojen lukemien saamiseksi.

Jos lämpömittaria käytetään vahingossa ilman kertakäyttöistä linssisuodatinta, puhdista mittapään kärki seuraavasti:

Pyyhi sen pinta hyvin varovasti puuvillapuikolla tai pehmeällä liinalla, joka on kostutettu alkoholiin. Älä käytä alkoholin lisäksi muita puhdistusaineita mittapään kärkeen. Muiden puhdistusaineiden käyttö voi vahingoittaa kärkeä.



Kun alkoholi on täysin kuivunut, voidaan laittaa kärkeen uusi kertakäyttöinen linssisuodatin ja mitata lämpötila. Jos anturin kärki vaurioituu, ota yhteys paikalliseen valtuutettuun huoltokeskukseen.

Puhdista lämpömittarin näyttö ja ulkopinta pehmeällä, kuivalla liinalla. Älä käytä hankaavia puhdistusvälineitä. Älä upota lämpömittaria veteen tai muihin nesteisiin.

Säilytä lämpömittaria ja kertakäyttöisiä linssisuodattimia kuivassa paikassa, jossa ei ole pölyä eikä likaa ja johon aurinko ei pääse paistamaan suoraan.

Kertakäyttöisiä linssisuodattimia (LF 40) on saatavissa useimmista liikkeistä, joissa myydään Braun ThermoScan -tuotteita.

Ongelmatilanteet

Tilanne	Ratkaisu
 Kertakäyttöistä linssisuodatinta ei ole asetettu paikalleen.	Asenna uusi, puhdas kertakäyttöinen linssisuodatin.
 Mittaus ennen laitteen vakautumista	Odota, että kuvakkeiden vilkkuminen päättyy.

Tilanne	Ratkaisu
 Ympäristön lämpötila ei ole sallituissa käyttörajoissa (10–40 °C tai 50–104 °F).	Anna lämpömittarin olla 30 minuuttia huoneessa, jossa lämpötila on 10–40 °C (50–104 °F).
 HI = liian korkea LO = liian matala	Varmista, että anturin kärki ja linssi ovat puhtaita ja että uusi, puhdas kertakäyttöinen linssisuodatin on asennettu. Varmista, että lämpömittari on asetettu oikein. Mittaa lämpö sitten uudelleen.
 Mitattu lämpötila ei ole tyypillisissä ihmisruumiin lämpötilan rajoissa (34–42,2 °C tai 93,2–108 °F).	
 Järjestelmävirhe	Nollaa lämpömittari irrottamalla paristo ja laittamalla se takaisin ja odottamalla sitten 1 minuutti ennen virran kytkemistä uudelleen. Ota yhteyttä valtuutettuun huoltokeskukseen (katso takuukortti).
 Pariston varaus on alhainen.	Asenna uusi paristo.
 Pariston varaus on liian alhainen. Laitetta ei voi kytkeä valmiustilaan.	Asenna uusi paristo.
Onko sinulla vielä kysyttävää?	Ota yhteyttä valtuutettuun huoltokeskukseen (katso takuukortti).

Lämpötila-asteikon muuttaminen

Varmista, että lämpömittari on sammutettu. Pidä käynnistuspainiketta painettuna. Pidä käynnistuspainiketta painettuna. Noin 3 sekunnin kuluttua näyttö alkaa vuorotella lämpötila-asteikkojen (°C tai °F) välillä.

Vapauta virtapainike, kun haluamasi asteikko tulee näkyviin. Tämä asettaa lämpömittariin uuden lämpötila-asteikon.

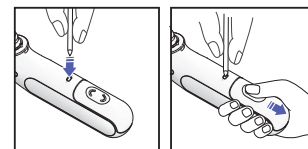
°C

°F

Paristojen vaihto

Kuumemittarin mukana toimitetaan yksi 3 V:n litiumparisto (tyyppi 2032). Asenna uusi paristo, kun näytössä näkyy heikon pariston merkki.

Paristolokeron kansi on suunniteltu estämään pieniä lapsia helposti avaamasta sitä. Näin pyritään estämään tukehtumisvaaran syntyminen. Avaa paristolokero työntämällä terävä esine kuten kuulakärkikynä tai paperiliitin pieneen reikään paristolokeron (8) kannen yläpuolella. Samalla, kun painat tätä reikää, työnnä paristolokeron kantta hitaasti taakse toisella kädellä.



Sulje paristolokeron kansi kohdistamalla sen kielekkeet paristolokeroon ja työntämällä kantta hitaasti takaisin, kunnes se napsahtaa lukittuun asentoon.

Kalibrointi

Tämä tuote on kalibroitu valmistuksen yhteydessä. Jos sitä käytetään ohjeiden mukaisesti, määräaikaista kalibroitua ei tarvitse suorittaa. Jos koska tahansa epäilet mittaustarkkuutta, ota yhteyttä huoltoedustajaamme (katso yhteystiedot viimeiseltä sivulta) tai käy osoitteessa www.hot-europe.com/support.

Paristolokerossa oleva eränumero (LOT-koodi) ilmoittaa valmistuspäivämäärän.

Ensimmäiset kolme (3) numeroa LOT-koodin jälkeen osoittavat juliaanisen kalenterin mukaisen valmistuspäivän ja seuraavat kaksi (2) numeroa osoittavat tuotteen valmistusvuoden kaksi viimeistä numeroa. Lopussa olevat kirjaimet edustavat valmistajaa.

Esimerkki: LOT 11614fam: tämä tuote on valmistettu vuoden 2014 116. päivänä.

Takuu

Sähkömagneettisen yhteensopivuuden taulukot ja kuluttajakortti ovat saatavilla verkkosivustollamme www.hot-europe.com/support

Jos haluat esittää tukipyyntöjä, käy osoitteessa www.hot-europe.com/support tai katso huollon yhteystiedot tämän asiakirjan viimeiseltä sivulta.

Tuotteen tekniset tiedot

Malli:	IRT 3030
Näytön lämpötila-alue:	34–42,2 °C (93,2–108 °F)
Käyttöympäristön lämpötila-alue:	10–40 °C (50–104 °F)
Säilytyslämpötila:	-25–55 °C
Näytön tarkkuus:	0,1 °C tai °F
Lämpötila-alueen tarkkuus:	± 0,2 °C (35,5–42 °C) (95,9–107,6 °F) ± 0,3 °C (tämän lämpötila-alueen ulkopuolella)
Kliininen poikkeama:	-0,11 °C (-0,198 °F)
Yhdenmukaisuuden rajat:	± 0,25 °C (0,45 °F)
Kliininen toistettavuus:	± 0,10 °C (0,18 °F)
Mittauskohta:	Korva
Vertailukohta:	Suu (näytetään arvioitu suun lämpötila)
Käytön ja säilytyksen suhteellinen kosteus:	≤ 95 % ei-tiivistyvä
Pariston kesto:	2 vuotta/1 000 mittausta
Käyttöikä:	5 vuotta
Takuu:	2 vuotta

Jos laitetta ei käytetä tai säilytetä määritettyjen lämpötila- ja kosteusrajojen sisällä, sen teknistä tarkkuutta ei voida taata.

Suomi



Tyyppin BF laite



Katso lisätietoja käyttöohjeista



Käyttölämpötila



Säilytyslämpötila

Voidaan muuttaa ilman ennakoilmoitusta.

IP22: Suojattu vierailta esineiltä, joiden halkaisija on vähintään 12,5 mm. Suojattu pystysuoraan tippuvalta vedeltä, kun laitetta kallistetaan enintään 15 astetta.

EN 12470-5:2003 Kuumemittarit—Osa 5: Korvasta mittaavien infrapunakuumemittareiden suorituskykyominaisuudet

ISO 80601-2-56:2009 Sähkökäyttöiset lääkintälaitteet—Osa 2-56: Erityisvaatimukset ruumiinlämpötilan mittaamiseen käytettyjen kliinisten kuumemittarien turvallisuudelle ja olennaiselle suorituskyvyllä

Tämä tuote täyttää EY-direktiivien 93/42/ETY (lääkinnällisiä laitteita koskeva direktiivi) ja 2011/65/EU (vaarallisten aineiden käytön rajoittaminen) vaatimukset.

Braun ThermoScan -laitetta käytettäessä on otettava huomioon sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevat erityiset varotoimet. Katso yksityiskohtainen kuvaus sähkömagneettisen yhteensopivuuden vaatimuksista osoitteesta www.hot-europe.com/support.

Radiotaajuista säteilyä käyttävät kannettavat ja siirrettävät viestintälaitteet voivat vaikuttaa haitallisesti Braun ThermoScan -laitteeseen.



Tämä tuote sisältää paristoja ja kierrätettävää elektroniikkaromua. Älä hävitä tuotetta talousjätteiden mukana, vaan vie se asianmukaiseen keräyspisteeseen. Näin suojelet luontoa.

Description du produit

- 1 Bouchon protecteur
- 2 Embout jetable
- 3 Sonde
- 4 Bouton « Démarrer »
- 5 Embout de la sonde (lentille)
- 6 Détecteur d'embout
- 7 Écran
- 8 Verrou de sécurité du couvercle du compartiment à piles
- 9 Couvercle du compartiment à piles (1 x pile 3 V type 2032)

Le thermomètre ThermoScan® de Braun est indiqué pour la mesure et le contrôle intermittents de la température corporelle de personnes de tous âges.



Informations importantes relatives à la sécurité

Consultez votre médecin si vous observez des symptômes tels qu'une irritabilité inexplicable, des vomissements, une diarrhée, une déshydratation, des changements d'appétit ou d'activité, des convulsions, une douleur musculaire, des tremblements, une raideur du cou, une douleur lors de la miction, etc., malgré l'absence de fièvre.

La température ambiante de fonctionnement de ce thermomètre est comprise entre 10 et 40 °C (entre 50 et 104 °F).

Vous ne devez pas exposer le thermomètre à des températures extrêmes (inférieures à -25 °C/-13 °F ou supérieures à 55 °C/131 °F) ou à un taux d'humidité excessif (HR > 95 %).

Ce thermomètre doit être exclusivement utilisé avec les embouts jetables ThermoScan® de Braun d'origine. L'utilisation d'autres embouts peut conduire à des inexactitudes.

Pour éviter les mesures imprécises, utilisez toujours ce thermomètre avec un nouvel embout jetable propre.

Si le thermomètre est accidentellement utilisé sans embout jetable, nettoyez la lentille après utilisation (voir la rubrique « Entretien et nettoyage »).

Conservez les embouts jetables hors de portée des enfants.

Ce thermomètre est réservé à un usage domestique.

L'utilisation de ce thermomètre ne doit en aucun cas remplacer une consultation chez votre médecin.

Ce thermomètre doit rester à une température ambiante stable pendant 30 minutes avant d'être utilisé.

Indicateur sonore de fièvre

Le thermomètre signale une température normale, élevée ou forte en émettant des bips.

Mesure de température	Nombre de bips
Normale ($\leq 37,4$ °C ou 99,3 °F)	Un bip :)
Élevée ($\geq 37,5$ °C ou 99,5 °F)	Deux bips répétés :))))))
Forte ($\geq 38,6$ °C ou 101,5 °F)	Quatre bips répétés :))))))))))))

Température corporelle

La température corporelle normale correspond à une plage de valeurs. Elle varie en fonction de la partie du corps où elle est relevée et diminue généralement avec l'âge. Elle varie également d'une personne à l'autre et au cours d'une même journée. Il est donc important de déterminer les fourchettes de températures normales.

Comment utiliser votre ThermoScan® de Braun ?

Avant de prendre la température, assurez-vous que l'oreille n'est pas obstruée par des particules ou un bouchon de cérumen.

N'essayez pas de prendre la température sans embout jetable. Le capteur de mesure doit rester protégé et exempt de cérumen afin de donner des mesures précises.

Changez l'embout jetable à chaque utilisation afin d'assurer un usage hygiénique, de prévenir toute contamination croisée chez les enfants et de garantir que les résidus de cérumen sur l'embout jetable n'influent pas sur la précision des mesures.

1. Pour activer le thermomètre, appuyez sur le bouton « Démarrer » (4).

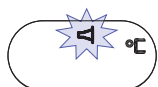
Pendant un autocontrôle interne, tous les voyants s'affichent à l'écran.



La lecture affichée à l'écran est la dernière température prise.



Le symbole clignotant de l'embout apparaît si aucun embout n'est fixé. La température ne peut être prise que si l'embout est monté sur la sonde.

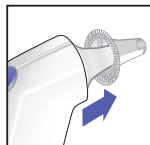
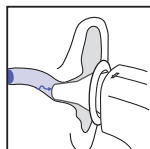


Le thermomètre est prêt à l'emploi après l'émission de deux bips et l'apparition de l'icône non clignotant représentant une oreille.



2. Ajustez bien la sonde (3) dans le conduit auditif, puis appuyez sur le bouton « Démarrer » (4).

Un bip signale une température normale. L'indicateur sonore de fièvre déclenche 2 bips consécutifs lorsque la température est égale ou supérieure à 37,5 °C (99,5 °F) et 4 bips si la température est égale ou supérieure à 38,6 °C (101,5 °F). Le résultat s'affiche à l'écran (7).

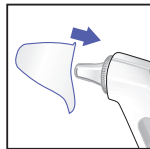


3. Retirez délicatement l'embout jetable (2).

Ne forcez pas en effectuant cette opération.



4. Placez un nouvel embout jetable propre en le faisant s'enclencher.



5. Replacez le bouchon protecteur (1).

Le thermomètre auriculaire ThermoScan de Braun s'éteint automatiquement après 60 secondes d'inactivité. Vous pouvez éteindre le thermomètre en appuyant sur le bouton de démarrage et en le maintenant enfoncé pendant plus de 5 secondes.

50

Embouts jetables

Utilisez un embout jetable propre pour chaque nouvelle mesure afin de :

1. garantir une utilisation hygiénique ;
2. protéger votre enfant contre la contamination croisée ;
3. garantir que les résidus de cérumen n'influent pas sur la précision de la mesure.

La présence de cérumen et de saleté sur l'extrémité de l'embout jetable, même en couche microscopique, peut créer un obstacle entre le capteur et la chaleur infrarouge émise par l'oreille et influencer sur la précision de la mesure.



Conseils pour la mesure de la température

- Remplacez l'embout jetable à chaque utilisation à des fins d'hygiène et de précision.
- La prise de mesure peut différer entre l'oreille droite et l'oreille gauche. Par conséquent, veillez à toujours prendre la température dans la même oreille.
- Pour que la mesure soit précise, l'oreille ne doit pas être obstruée ou présenter d'accumulation excessive de cérumen.
- Certains facteurs extérieurs peuvent influencer la température auriculaire, notamment si la personne :
 - a dormi sur une oreille,
 - avait les oreilles couvertes,
 - a été exposée à des températures très élevées ou très basses, ou
 - a récemment nagé ou pris un bain ou une douche.

Dans ces cas-là, il convient de supprimer lesdits facteurs et d'attendre 20 minutes avant de prendre la température.

51

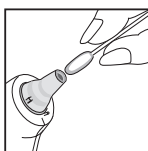
- Si des gouttes auriculaires ou tout autre médicament pour les oreilles ont été introduits dans le conduit auditif, prenez la température dans l'oreille non traitée.

Entretien et nettoyage

La lentille (5) est la partie la plus fragile du thermomètre. Elle doit être propre et intacte pour garantir des mesures précises.

En cas d'utilisation accidentelle du thermomètre sans embout jetable, nettoyez la lentille de la façon suivante :

Essuyez très délicatement la surface de la lentille à l'aide d'un tampon de coton ou d'un chiffon doux imbibé d'alcool. N'utilisez pas de produits de nettoyage autres que l'alcool sur la lentille. L'utilisation d'autres produits de nettoyage pourrait endommager la lentille.



Une fois l'alcool complètement évaporé, vous pouvez placer un nouvel embout jetable et prendre une mesure de température. Si la lentille est endommagée, contactez votre centre d'entretien agréé local.

Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer l'écran et l'extérieur du produit. N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs. Ne plongez jamais ce thermomètre dans l'eau ou dans un autre liquide.

Conservez le thermomètre et les embouts jetables dans un lieu sec exempt de toute poussière, à l'abri de toute contamination et de la lumière directe du soleil.

Des embouts jetables supplémentaires (LF 40) sont disponibles dans la plupart des boutiques qui vendent les produits ThermoScan de Braun.

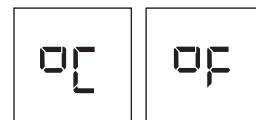
Dépannage

Situation	Solution
Aucun embout jetable n'est fixé.	Fixez un nouvel embout jetable propre.
Mesure avant la stabilisation du thermomètre	Patiencez jusqu'à ce que toutes les icônes cessent de clignoter.

Situation	Solution
La température ambiante ne correspond pas aux températures de fonctionnement autorisées (entre 10 et 40 °C ou entre 50 et 104 °F).	Laissez le thermomètre reposer 30 minutes dans une pièce où la température est comprise entre 10 et 40 °C ou entre 50 et 104 °F.
HI = trop élevée LO = trop faible La température prise ne se situe pas dans la fourchette de températures habituelle chez l'homme (entre 34 et 42,2 °C ou entre 93,2 et 108 °F).	Assurez-vous que l'embout de la sonde et la lentille sont propres, et qu'un nouvel embout jetable est installé. Assurez-vous que le thermomètre est correctement introduit. Puis, prenez une nouvelle mesure de température.
Erreur système	Réinitialisez le thermomètre en retirant la pile, puis remettez-la, attendez 1 minute, puis rallumez le thermomètre. Contactez votre centre de service agréé (voir la carte de garantie).
Le niveau des piles est faible.	Insérez une pile neuve.
Le niveau des piles est trop faible. Le thermomètre ne peut pas être allumé à l'état opérationnel.	Insérez une pile neuve.
Avez-vous d'autres questions ?	Contactez votre centre de service agréé (voir la carte de garantie).

Changement de l'échelle de température

Assurez-vous que le thermomètre est éteint. Maintenez le bouton « Démarrer » enfoncé. Maintenez le bouton « Démarrer » enfoncé et après environ 3 secondes, l'affichage commence à basculer entre les échelles de température (°C ou °F).



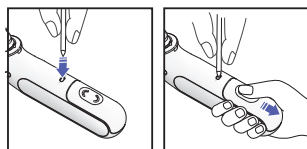
Relâchez le bouton « Démarrer » lorsque l'échelle souhaitée s'affiche. Cela permet de réinitialiser le thermomètre à la nouvelle échelle de température.

Remplacement des piles

Le thermomètre est fourni avec une pile au lithium 3 V (type 2032). Insérez la pile neuve lorsque le symbole de niveau de charge faible apparaît sur l'écran.

Le couvercle du compartiment à piles est conçu de façon à ce qu'un petit enfant ne puisse pas facilement l'ouvrir et ainsi prévenir tout risque d'étranglement.

Ouvrez le compartiment à piles en insérant un objet étroit et pointu comme un stylo à bille ou un trombone dans le petit trou au-dessus du couvercle du compartiment (8). Tout en appuyant dans le trou, faites lentement glisser le couvercle du compartiment à piles avec l'autre main.



Pour fermer le couvercle du compartiment à piles, alignez les languettes sur le côté de la pile dans le compartiment et faites lentement glisser le couvercle jusqu'à ce qu'il s'enclenche en position verrouillée.

Étalonnage

Ce produit a été étalonné lors de sa fabrication. S'il est utilisé conformément aux instructions d'utilisation, un étalonnage périodique n'est pas nécessaire. En cas de doute sur la précision de la mesure, contactez notre représentant du service (reportez-vous à la dernière page pour en connaître les coordonnées) ou rendez-vous sur www.hot-europe.com/support.

La date de fabrication est fournie par le numéro de LOT situé dans le compartiment à piles.

Les trois (3) premiers chiffres indiqués après LOT représentent la date julienne à laquelle le produit a été fabriqué, les deux (2) chiffres suivants représentant les deux derniers chiffres de l'année calendaire à laquelle le produit a été fabriqué. Les derniers identifiants sont les lettres représentant le fabricant.

À titre d'exemple : LOT 11614fam, ce produit a été fabriqué le 116e jour de l'année 2014.

Garantie

Les tableaux relatifs à la compatibilité électromagnétique et la carte consommateur sont disponibles sur notre site Internet à l'adresse www.hot-europe.com/support

Pour toute demande d'assistance, rendez-vous sur www.hot-europe.com/support ou retrouvez les coordonnées du service à la dernière page de ce manuel.

Caractéristiques techniques du produit

Modèle :	IRT 3030
Plage des températures affichées :	Entre 34 °C et 42,2 °C (entre 93,2 °F et 108 °F)
Plage des températures ambiantes de fonctionnement :	Entre 10 °C et 40 °C (entre 50 °F et 104 °F)
Température de stockage :	Entre -25 °C et 55 °C
Résolution d'affichage :	0,1 °C ou °F
Précision pour la plage des températures affichées :	± 0,2 °C (35,5 °C à 42 °C) (95,9 à 107,6 °F) ± 0,3 °C (hors de cette plage de température)
Biais clinique :	-0,11 °C (-0,198 °F)
Limites de l'accord :	± 0,25 °C (0,45 °F)
Répétabilité clinique :	± 0,10 °C (0,18 °F)
Point de mesure :	Voie auriculaire
Point de référence :	Voie orale (la température estimée par voie orale est affichée)
Humidité relative de fonctionnement et de stockage :	< 95 % (sans condensation)
Durée de vie des piles :	2 ans/1 000 mesures
Vie utile :	5 ans
Garantie :	2 ans

La précision technique ne peut pas être garantie si le dispositif est utilisé ou stocké hors des plages de température et d'humidité indiquées.



Équipement de
type BF



Consulter la
notice
d'utilisation



Température de
fonctionnement



Température de
stockage

Sous réserve de modifications sans préavis.

IP22 : Protégé contre les corps solides supérieurs à 12,5 millimètres. Protégé contre les chutes de gouttes d'eau jusqu'à 15° de la verticale.

EN 12470-5:2003 Thermomètres médicaux — Partie 5 : Performance des thermomètres auriculaires (avec dispositif à maximum)

ISO 80601-2-56:2009 Appareils électromédicaux – Partie 2-56 : Exigences particulières relatives à la sécurité fondamentale et aux performances essentielles des thermomètres médicaux pour mesurer la température de corps

Ce produit est conforme aux dispositions des directives européennes 93/42/CE (Directive relative aux dispositifs médicaux) et 2011/65/UE (RoHS).

Le ThermoScan de Braun requiert des précautions particulières en matière de compatibilité électromagnétique. Pour une description détaillée des exigences en matière de compatibilité électromagnétique, reportez-vous au site Internet www.hot-europe.com/support.

Les appareils de communication RF portables et mobiles peuvent perturber le ThermoScan de Braun.



Ce produit contient des piles et des déchets électroniques recyclables. Afin de protéger l'environnement, ne le jetez pas dans les ordures ménagères, mais apportez-le dans les centres de collecte locaux adaptés.

Περιγραφή προϊόντος

- 1 Προστατευτικό καπάκι
- 2 Κάλυμμα προστασίας μίας χρήσης
- 3 Ρύγχος
- 4 Κουμπί ενεργοποίησης
- 5 Άκρο ρύγχους
- 6 Ανιχνευτής καλύμματος προστασίας
- 7 Οθόνη
- 8 Ασφάλεια καλύμματος υποδοχής μπαταρίας
- 9 Κάλυμμα υποδοχής μπαταρίας (1 μπαταρία 3V, τύπου 2032)

Το θερμόμετρο ThermoScan® της Braun ενδείκνυται για την περιοδική μέτρηση και παρακολούθηση της θερμοκρασίας του ανθρώπινου σώματος σε ανθρώπους όλων των ηλικιών.



Σημαντική πληροφορία ασφάλειας

Συμβουλευτείτε τον γιατρό σας σε περίπτωση που παρατηρήσετε συμπτώματα, όπως αδικαιολόγητο ερεθισμό, έμετο, διάρροια, αφυδάτωση, μεταβολές ως προς την όρεξη ή τη σωματική δραστηριότητα, επιληπτική κρίση, μυϊκό πόνο, ρίγη, αυχενική δυσκαμψία, πόνο κατά την ούρηση κ.λπ., παρά την απουσία πυρετού.

Το εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος για τη λειτουργία αυτού του θερμόμετρου είναι 10 – 40 °C (50 – 104 °F).

Μην εκθέτετε το θερμόμετρο σε ακραίες θερμοκρασίες (κάτω από -25 °C/-13 °F ή πάνω από 55 °C/131 °F) ή σε ακραία επίπεδα υγρασίας (σχετική υγρασία > 95%).

Αυτό το θερμόμετρο πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με αυθεντικά καλύμματα προστασίας μίας χρήσης ThermoScan® της Braun. Η χρήση άλλων καλυμμάτων προστασίας μπορεί να οδηγήσει σε ανακριβή αποτελέσματα.

Για την αποφυγή ανακριβών μετρήσεων, χρησιμοποιείτε πάντα το θερμόμετρο με ένα καινούργιο, καθαρό κάλυμμα προστασίας μίας χρήσης.

Εάν κατά λάθος χρησιμοποιήσετε το θερμόμετρο χωρίς κάλυμμα προστασίας μίας χρήσης, καθαρίστε το ρύγχος μετά τη χρήση (βλ. «Φροντίδα και καθαρισμός»).

Φυλάσσετε τα καλύμματα προστασίας μακριά από παιδιά.

Αυτό το θερμόμετρο προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.

Μην χρησιμοποιείτε αυτό το θερμόμετρο ως υποκατάστατο της αναζήτησης ιατρικής γνώμης.

Το θερμόμετρο πρέπει να παραμένει σε σταθερή θερμοκρασία περιβάλλοντος (θερμοκρασία δωματίου) για 30 λεπτά πριν τεθεί σε λειτουργία.

Ένδειξη θερμοκρασίας με ηχητικά σήματα

Το θερμόμετρο παράγει ηχητικά σήματα («μπιπ») για να υποδείξει φυσιολογική, αυξημένη ή υψηλή θερμοκρασία.

Αποτέλεσμα μέτρησης θερμοκρασίας	Αριθμός ηχητικών σημάτων («μπιπ»)
Φυσιολογική ($\leq 37,4^{\circ}\text{C}$ ή $99,3^{\circ}\text{F}$)	Ένα ηχητικό σήμα («μπιπ»):)
Αυξημένη ($\geq 37,5^{\circ}\text{C}$ ή $99,5^{\circ}\text{F}$)	Δύο ηχητικά σήματα («μπιπ»), επαναλαμβανόμενα:))))))
Υψηλή ($\geq 38,6^{\circ}\text{C}$ ή $101,5^{\circ}\text{F}$)	Τέσσερα ηχητικά σήματα («μπιπ»), επαναλαμβανόμενα:))))))))))))))))

Θερμοκρασία σώματος

Η φυσιολογική θερμοκρασία σώματος αποτελεί ένα εύρος τιμών θερμοκρασίας. Ποικίλλει ανάλογα με το σημείο μέτρησης και τείνει να μειώνεται με την ηλικία. Επιπλέον, ποικίλλει από άτομο σε άτομο και παρουσιάζει διακύμανση κατά τη διάρκεια της ημέρας. Επομένως, είναι σημαντικός ο καθορισμός του εύρους φυσιολογικών τιμών θερμοκρασίας.

Τρόπος χρήσης του ThermoScan® της Braun

Πριν από τη θερμομέτρηση, βεβαιωθείτε ότι ο ακουστικός πόρος δεν είναι φραγμένος και δεν περιέχει μεγάλη ποσότητα κυψελίδας.

Μην επιχειρήσετε να πραγματοποιήσετε τη μέτρηση χωρίς τη χρήση καλύμματος προστασίας μίας χρήσης. Ο αισθητήρας μέτρησης πρέπει να προφυλάσσεται και να μην έρχεται σε επαφή με την κυψελίδα, για τη λήψη ακριβών αποτελεσμάτων μέτρησης.

Αλλάζετε το κάλυμμα προστασίας μίας χρήσης έπειτα από κάθε χρήση, για διασφάλιση της υγιεινής, προφύλαξη των παιδιών από διασταυρούμενη μόλυνση και αποφυγή ανακριβών μετρήσεων λόγω της παρουσίας υπολειμμάτων κυψελίδας στο κάλυμμα προστασίας μίας χρήσης.

1. Για να ενεργοποιήσετε το θερμόμετρο, πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης (4).

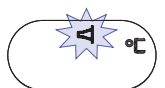
Στην οθόνη εμφανίζονται όλα τα στοιχεία οθόνης, καθώς η συσκευή πραγματοποιεί έναν εσωτερικό αυτοέλεγχο.



Η ένδειξη θερμοκρασίας που εμφανίζεται στην οθόνη είναι η ένδειξη της τελευταίας θερμομέτρησης.



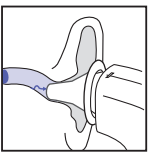
Το σύμβολο του καλύμματος προστασίας θα αναβοσβήνει στην οθόνη εάν δεν έχει τοποθετηθεί κάλυμμα προστασίας. Μπορείτε να πραγματοποιήσετε μια θερμομέτρηση μόνο όταν έχει τοποθετηθεί κάλυμμα προστασίας στο ρύγχος.



Το θερμόμετρο είναι έτοιμο για χρήση αφότου ακουστούν δύο ηχητικά σήματα («μπιπ») και μόλις εμφανιστεί το σύμβολο αυτού χωρίς να αναβοσβήνει.



2. Τοποθετήστε το ρύγχος (3) καλά μέσα στον ακουστικό πόρο, και κατόπιν πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης (4).



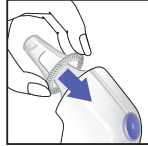
Ένα ηχητικό σήμα («μπιπ») αποτελεί ένδειξη φυσιολογικής θερμοκρασίας. Η ένδειξη θερμοκρασίας με ηχητικά σήματα θα παραγάγει 2 διαδοχικά μπιπ όταν το αποτέλεσμα της μέτρησης είναι ίσο με ή πάνω από $37,5^{\circ}\text{C}$ ($99,5^{\circ}\text{F}$) και 4 μπιπ εάν είναι ίσο με ή πάνω από $38,6^{\circ}\text{C}$ ($101,5^{\circ}\text{F}$). Το αποτέλεσμα εμφανίζεται στην οθόνη (7).



3. Αφαιρέστε προσεκτικά το κάλυμμα προστασίας μίας χρήσης (2).

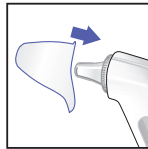
Μην αφαιρείτε με δύναμη το κάλυμμα προστασίας μίας χρήσης.

4. Τοποθετήστε ένα καινούργιο, καθαρό κάλυμμα προστασίας μίας χρήσης, έτσι ώστε να εφαρμόσει στη θέση του.



5. Τοποθετήστε το προστατευτικό καπάκι (1).

Το θερμόμετρο αυτιού ThermoScan της Braun απενεργοποιείται αυτόματα έπειτα από 60 δευτερόλεπτα αδράνειας. Μπορείτε να απενεργοποιήσετε το θερμόμετρο, πατώντας παρατεταμένα το κουμπί ενεργοποίησης για περισσότερο από 5 δευτερόλεπτα.

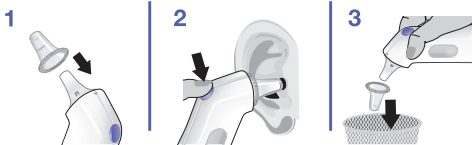


Καλύμματα προστασίας μίας χρήσης

Χρησιμοποιείτε ένα καθαρό κάλυμμα προστασίας υγιεινής μίας χρήσης με κάθε μέτρηση:

1. για διασφάλιση της υγιεινής κατά τη χρήση
2. για προστασία του παιδιού σας από διασταυρούμενη επιμόλυνση
3. για να μην επηρεαστεί η ακρίβεια της μέτρησης από τυχόν υπολείμματα κυψελίδας του αυτιού.

Η παρουσία κυψελίδας και βρωμιάς στο άκρο του καλύμματος προστασίας μίας χρήσης, ακόμα και σε μικροσκοπικό επίπεδο, μπορεί να αποτελέσει εμπόδιο μεταξύ του αισθητήρα και της υπέρυθρης θερμότητας που εκπέμπεται από το αυτί και να επηρεάσει την ακρίβεια της μέτρησης.



Συμβουλές για τις μετρήσεις θερμοκρασίας

- Αντικαθιστάτε το κάλυμμα προστασίας μίας χρήσης έπειτα από κάθε χρήση, για τη διαφύλαξη της υγιεινής και της ακρίβειας των μετρήσεων.

- Η θερμομέτρηση από το δεξί αυτί μπορεί να διαφέρει από τη θερμομέτρηση από το αριστερό αυτί. Επομένως, μετράτε τη θερμοκρασία στο ίδιο αυτί.
- Για τη λήψη μιας ακριβούς μέτρησης, το αυτί δεν πρέπει να είναι φραγμένο ή να περιέχει συσσωρευμένη κυψελίδα.
- Εξωτερικοί παράγοντες ενδέχεται να επηρεάσουν τη θερμοκρασία του αυτιού, όταν το άτομο:
 - ήταν ξαπλωμένο πάνω στο ένα ή στο άλλο αυτί
 - είχε καλυμμένα τα αυτιά του
 - έχει εκτεθεί σε πολύ υψηλές ή πολύ χαμηλές θερμοκρασίες ή
 - έκανε πρόσφατα κολύμβηση ή μπάνιο.

Σε αυτές τις περιπτώσεις, απομακρύνετε το άτομο από αυτήν την κατάσταση και περιμένετε 20 λεπτά για να πραγματοποιήσετε τη θερμομέτρηση.

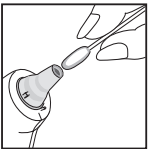
- Εάν μέσα στον ακουστικό πόρο του ενός αυτιού έχουν τοποθετηθεί ωτικές σταγόνες ή άλλο φάρμακο που εφαρμόζεται στο αυτί, πραγματοποιήστε τη θερμομέτρηση στο άλλο αυτί.

Φροντίδα και καθαρισμός

Το άκρο του ρύγχους (5) είναι το πιο ευαίσθητο τμήμα του θερμόμετρου. Πρέπει να είναι καθαρό και άθικτο προκειμένου να είναι ακριβή τα αποτελέσματα των μετρήσεων.

Εάν κατά λάθος χρησιμοποιήσετε το θερμόμετρο χωρίς κάλυμμα προστασίας μίας χρήσης, καθαρίστε το άκρο του ρύγχους μετά τη χρήση με τον ακόλουθο τρόπο:

Σκουπίστε πολύ απαλά την επιφάνεια με έναν βαμβakoφόρο στυλεό ή ένα μαλακό πανί εμποτισμένο με αλκοόλη. Μην χρησιμοποιείτε άλλα καθαριστικά εκτός της αλκοόλης στο άκρο του ρύγχους. Η χρήση άλλων καθαριστικών μπορεί να καταστρέψει το άκρο.



Μόλις η αλκοόλη στεγνώσει πλήρως, μπορείτε να τοποθετήσετε ένα νέο κάλυμμα προστασίας μίας χρήσης και να πραγματοποιήσετε μια νέα θερμομέτρηση. Εάν το άκρο

του ρύγχους έχει υποστεί ζημιά, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο τοπικό κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης.

Χρησιμοποιείτε ένα μαλακό, στεγνό πανί για τον καθαρισμό της οθόνης του θερμόμετρου και της εξωτερικής επιφάνειας του προϊόντος. Μην χρησιμοποιείτε αποξεστικά καθαριστικά. Μην βυθίζετε ποτέ το θερμόμετρο μέσα σε νερό ή άλλο υγρό.

Φυλάσσετε το θερμόμετρο και τα καλύμματα προστασίας μίας χρήσης σε στεγνό μέρος χωρίς σκόνη και μακριά από εστίες μόλυνσης και άμεση επαφή με το ηλιακό φως.

Πρόσθετα καλύμματα προστασίας μίας χρήσης (LF 40) διατίθενται στα περισσότερα καταστήματα στα οποία πωλείται το ThermoScan της Braun.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Κατάσταση	Λύση
 Δεν έχει τοποθετηθεί κάλυμμα προστασίας μίας χρήσης.	Τοποθετήστε ένα καινούργιο, καθαρό κάλυμμα προστασίας μίας χρήσης.
 Μέτρηση πριν από τη σταθεροποίηση της συσκευής	Περιμένετε μέχρι να σταματήσουν να αναβοσβήνουν όλα τα εικονίδια.
 Η θερμοκρασία περιβάλλοντος δεν εμπίπτει στο επιτρεπόμενο εύρος θερμοκρασιών λειτουργίας (10–40 °C ή 50–104 °F).	Αφήστε το θερμόμετρο για 30 λεπτά σε ένα δωμάτιο με θερμοκρασία μεταξύ 10 και 40 °C ή 50 και 104 °F.
 HI = πολύ υψηλή LO = πολύ χαμηλή  Η μέτρηση της θερμοκρασίας δεν εμπίπτει στο τυπικό εύρος τιμών ανθρώπινης θερμοκρασίας (34–42,2 °C ή 93,2–108 °F)	Βεβαιωθείτε ότι το άκρο του ρύγχους και το ρύγχος είναι καθαρά και ότι έχει τοποθετηθεί ένα καινούργιο, καθαρό κάλυμμα προστασίας μίας χρήσης. Ελέγξτε αν το θερμόμετρο έχει εισαχθεί σωστά. Κατόπιν, πραγματοποιήστε μια νέα θερμομέτρηση.

Κατάσταση	Λύση
 Σφάλμα συστήματος	Επαναφέρετε τις ρυθμίσεις του θερμόμετρου: αφαιρέστε την μπαταρία και επανατοποθετήστε την, περιμένετε 1 λεπτό και έπειτα ενεργοποιήστε εκ νέου το θερμόμετρο. Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης (βλ. κάρτα εγγύησης).
 Χαμηλή στάθμη μπαταρίας.	Εισαγάγετε καινούργια μπαταρία.
 Πολύ χαμηλή στάθμη μπαταρίας. Δεν είναι δυνατή η ενεργοποίηση της συσκευής σε κατάσταση ετοιμότητας για χρήση.	Εισαγάγετε καινούργια μπαταρία.
Έχετε άλλες ερωτήσεις;	Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης (βλ. κάρτα εγγύησης).

Αλλαγή κλίμακας θερμοκρασίας

Βεβαιωθείτε ότι το θερμόμετρο είναι απενεργοποιημένο. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ενεργοποίησης. Συνεχίστε να κρατάτε πατημένο το κουμπί ενεργοποίησης και έπειτα από περίπου 3 δευτερόλεπτα θα αρχίσουν να εμφανίζονται διαδοχικά στην οθόνη οι κλίμακες θερμοκρασίας (°C ή °F).

Απελευθερώστε το κουμπί όταν εμφανιστεί η επιθυμητή κλίμακα. Με αυτόν τον τρόπο θα οριστεί η νέα κλίμακα θερμοκρασίας στο θερμόμετρο.

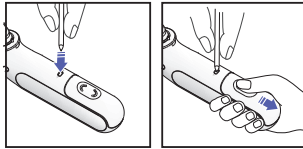
°C

°F

Αντικατάσταση της μπαταρίας

Το θερμόμετρο παρέχεται με μία μπαταρία λιθίου 3 V (τύπου 2032). Τοποθετείτε μια καινούργια μπαταρία όταν εμφανίζεται στην οθόνη το σύμβολο χαμηλής στάθμης μπαταρίας.

Το κάλυμμα της υποδοχής μπαταρίας έχει σχεδιαστεί με τέτοιον τρόπο ώστε ένα μικρό παιδί να μην μπορεί εύκολα να το ανοίξει, αποτρέποντας έτσι τον πιθανό κίνδυνο πνιγμού. Ανοίξτε την υποδοχή μπαταρίας, εισάγοντας ένα στενό, μυτερό αντικείμενο, π.χ. ένα στυλό ή έναν συνδετήρα, στη μικρή οπή πάνω από το κάλυμμα της υποδοχής μπαταρίας (8). Ενώ πιέζετε το αντικείμενο μέσα στην οπή, με το άλλο χέρι σας σύρετε αργά και προς τα πίσω το κάλυμμα της υποδοχής μπαταρίας.



Για να κλείσετε το κάλυμμα της υποδοχής μπαταρίας, ευθυγραμμίστε τα πτερύγια κατά μήκος των πλαϊνών της μπαταρίας μέσα στην υποδοχή μπαταρίας και σύρετε αργά το κάλυμμα μέχρι να εφαρμόσει στη θέση του και να κουμπώσει.

Βαθμονόμηση

Το προϊόν αυτό έχει βαθμονομηθεί κατά τον χρόνο κατασκευής του. Εάν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης, δεν απαιτείται περιοδική βαθμονόμηση. Εάν, οποιαδήποτε στιγμή, έχετε αμφιβολίες σχετικά με την ακρίβεια των μετρήσεων, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο τεχνικής υποστήριξης (για στοιχεία επικοινωνίας, βλ. τελευταία σελίδα) ή επισκεφθείτε την ιστοσελίδα www.hot-europe.com/support.

Η ημερομηνία κατασκευής προκύπτει από τον αριθμό LOT που αναγράφεται στην υποδοχή μπαταρίας.

Τα πρώτα τρία (3) ψηφία μετά την ένδειξη LOT αντιστοιχούν στην Ιουλιανή ημερομηνία κατά την οποία κατασκευάστηκε το προϊόν, ενώ τα επόμενα δύο (2) ψηφία αντιστοιχούν στο ημερολογιακό έτος κατά το οποίο κατασκευάστηκε το προϊόν. Τα τελευταία αναγνωριστικά είναι τα γράμματα που αντιστοιχούν στον κατασκευαστή.

Παράδειγμα: LOT 11614fam: αυτό το προϊόν κατασκευάστηκε την 116η ημέρα του έτους 2014.

Εγγύηση

Πίνακες σχετικά με την ΗΜΣ, καθώς και η κάρτα καταναλωτή, είναι διαθέσιμα στον ιστότοπό μας, στη διεύθυνση: www.hot-europe.com/support.

Για αιτήματα τεχνικής υποστήριξης, επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.hot-europe.com/support ή ανατρέξτε στα στοιχεία επικοινωνίας με την τεχνική υποστήριξη, που βρίσκονται στην τελευταία σελίδα του παρόντος εγχειριδίου.

Προδιαγραφές προϊόντος

Μοντέλο:	IRT 3030
Εύρος προβαλλόμενων τιμών θερμοκρασίας:	34 °C – 42,2 °C (93,2 °F – 108 °F)
Εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος για λειτουργία:	10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F)
Θερμοκρασία φύλαξης:	-25 °C – 55 °C
Ανάλυση οθόνης:	0,1 °C ή °F
Ακρίβεια του εύρους προβαλλόμενων τιμών θερμοκρασίας:	±0,2 °C (35,5 – 42 °C) (95,9 – 107,6 °F) ±0,3 °C (εκτός αυτού του εύρους τιμών θερμοκρασίας)
Κλινικό σφάλμα:	-0,11 °C (-0,198 °F)
Όρια συμφωνίας:	± 0,25 °C (0,45 °F)
Κλινική αναπαραγωγικότητα:	± 0,10 °C (0,18 °F)
Σημείο μέτρησης:	Αυτί
Σημείο αναφοράς:	Στόμα (εμφανίζεται η εκτιμώμενη τιμή μέτρησης της θερμοκρασίας από το στόμα)
Σχετική υγρασία για λειτουργία και φύλαξη:	≤ 95% χωρίς συμπύκνωση
Διάρκεια ζωής μπαταρίας:	2 έτη /1.000 μετρήσεις
Λειτουργική διάρκεια ζωής:	5 έτη
Εγγύηση:	2 έτη

Εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται ή δεν φυλάσσεται εντός του καθορισμένου εύρους θερμοκρασίας και υγρασίας, δεν μπορεί να διασφαλιστεί η τεχνική ακρίβειά της.



Εξοπλισμός
τύπου BF



Ανατρέξτε στις
οδηγίες χρήσης



Θερμοκρασία
λειτουργίας



Θερμοκρασία
φύλαξης

Ενδέχεται να πραγματοποιηθούν αλλαγές χωρίς ειδοποίηση.

IP22: Προστασία έναντι εισόδου στερεών ξένων αντικειμένων διαμέτρου 12,5 mm και άνω. Προστασία έναντι σταγόνων νερού που πέφτουν κάθετα όταν η συσκευή βρίσκεται σε κλίση, υπό γωνία έως 15 μοιρών.

EN 12470-5:2003 Κλινικά θερμόμετρα—Μέρος 5: Απόδοση ωτικών θερμομέτρων υπερύθρων (με διάταξη μεγίστου)

ISO 80601-2-56:2009 Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές—Μέρος 2-56: Συγκεκριμένες απαιτήσεις για τη βασική ασφάλεια και τη στοιχειώδη απόδοση κλινικών θερμομέτρων μέτρησης της θερμοκρασίας του σώματος

Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις διατάξεις των Οδηγιών της ΕΕ 93/42/ΕΟΚ (Οδηγία περί ιατροτεχνολογικών προϊόντων) και 2011/65/ΕΕ (Περιορισμός στη χρήση επικίνδυνων ουσιών, RoHS).

Για το ThermoScan της Braun απαιτούνται ειδικές προφυλάξεις σχετικά με την ΗΜΣ. Για μια αναλυτική περιγραφή των απαιτήσεων περί ΗΜΣ, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα www.hot-europe.com/support.

Κινητές και φορητές συσκευές επικοινωνίας με ραδιοσυχνότητες (RF) μπορούν να επηρεάσουν το ThermoScan της Braun.



Αυτό το προϊόν περιέχει μπαταρίες και ανακυκλώσιμα ηλεκτρονικά απόβλητα. Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην απορρίπτετε το προϊόν μαζί με τα οικιακά απόβλητα, αλλά απορρίπτετέ το σε κατάλληλα σημεία συλλογής στην περιοχή σας.

Descrizione del prodotto

- 1 Cappuccio protettivo
- 2 Coprilente monouso
- 3 Sonda
- 4 Pulsante di accensione
- 5 Punta della sonda (lente)
- 6 Rilevatore coprilente
- 7 Display
- 8 Blocco di sicurezza dello sportello della batteria
- 9 Sportello della batteria (batteria 1 X 3 V tipo 2032)

Il termometro Braun ThermoScan® è indicato per la misurazione intermittente e il monitoraggio della temperatura corporea in persone di tutte le età.



Informazioni importanti per la sicurezza

Consultare il proprio medico, se si notano sintomi quali irritabilità inspiegabile, vomito, diarrea, disidratazione, alterazioni dell'appetito o dell'attività, convulsioni, dolore muscolare, brividi, rigidità del collo, dolore alla minzione, ecc., nonostante l'assenza di febbre.

L'intervallo di temperatura ambiente di funzionamento per questo termometro è 10 – 40 °C (50 – 104 °F).

Non esporre il termometro a temperature estreme (inferiori a -25 °C/-13 °F o superiori a 55 °C/131 °F) né a umidità eccessiva (>95% RH).

Può essere utilizzato solo con coprilente Braun ThermoScan® monouso originali. Altri coprilente possono dare risultati imprecisi.

Per evitare misurazioni imprecise, utilizzare sempre il termometro con inserito un coprilente monouso, nuovo e pulito.

Se il termometro viene accidentalmente utilizzato senza un filtro coprilente monouso inserito, pulire la lente dopo l'uso (vedere la sezione "Cura e pulizia").

Tenere i coprilente monouso fuori dalla portata dei bambini.

Il termometro è destinato esclusivamente all'uso domestico.

L'uso del termometro non va inteso come un'alternativa al consulto con il medico.

Questo termometro deve restare a una temperatura ambiente stabile per 30 minuti prima del funzionamento.

Indicatore acustico di febbre

Il termometro segnerà mediante l'emissione di beep se la temperatura è normale, elevata o molto alta.

Letture della temperatura	Numero di beep
Normale ($\leq 37,4^{\circ}\text{C}/99,3^{\circ}\text{F}$)	Un beep:)
Elevata ($\geq 37,5^{\circ}\text{C}/99,5^{\circ}\text{F}$)	Due beep ripetuti:))))))
Molto alta ($\geq 38,6^{\circ}\text{C}/101,5^{\circ}\text{F}$)	Quattro beep ripetuti:))))))))))))

Temperatura corporea

La temperatura corporea normale è rappresentata da un intervallo, che varia in funzione della sede di rilevazione e tende a diminuire con l'età. Varia anche da persona a persona ed è soggetta a oscillazioni durante l'arco della giornata. È quindi importante determinare gli intervalli di normalità della temperatura.

Come utilizzare Braun ThermoScan®

Prima di misurare la temperatura, verificare che l'orecchio non presenti ostruzioni o eccessivo cerume.

Non tentare di misurare la febbre senza un coprilente monouso; il sensore della misurazione deve essere tenuto protetto e pulito dal cerume per poter ottenere letture precise.

Cambiare il coprilente dopo ogni utilizzo per assicurare l'igiene, per non trasmettere contaminazioni crociate al bambino e per evitare che i residui di cerume sul coprilente monouso possano alterare la precisione della lettura.

1. Per accendere il termometro, premere il pulsante di accensione (4).

Nella verifica interna il display mostra tutti i segmenti.



La lettura visualizzata sulla schermata è l'ultima temperatura misurata.



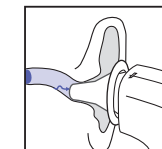
Se non è montato un copri lente, viene visualizzato il simbolo lampeggiante del copri lente. È possibile misurare la temperatura solo se il copri lente è montato sulla sonda.



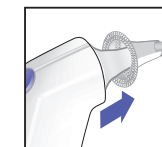
Il termometro è pronto per l'uso dopo l'emissione di due segnali acustici e la visualizzazione dell'icona dell'orecchio fissa.



2. Inserire la sonda (3) confortevolmente nel canale auricolare e premere il pulsante di accensione (4).



Dopo un secondo un beep segnerà la conclusione della misurazione. Un beep segnala una temperatura normale. L'indicatore acustico di febbre emette due beep consecutivi quando la lettura è uguale o superiore a $37,5^{\circ}\text{C}/99,5^{\circ}\text{F}$ e 4 beep se la lettura è uguale o superiore a $38,6^{\circ}\text{C}/101,5^{\circ}\text{F}$. Il risultato viene visualizzato sul display (7).



3. Estrarre delicatamente il coprilente monouso (2).

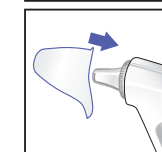
Non forzarne la rimozione.



4. Inserire un nuovo coprilente monouso pulito facendolo scattare in posizione.

5. Posizionare il cappuccio protettivo (1).

Il termometro auricolare Braun ThermoScan si spegne automaticamente dopo 60 secondi



di inattività. Per spegnere il termometro, premere il pulsante di attivazione e tenerlo premuto per più di 5 secondi.

Coprilente monouso

Utilizzare un coprilente igienico, monouso, pulito per ogni misurazione:

1. Per assicurare un utilizzo igienico.
2. Per proteggere il bambino da contaminazioni crociate.
3. Per assicurare che i residui di cerume non alterino la precisione della lettura.

Il cerume e lo sporco sulla punta del coprilente, anche in uno strato microscopico, possono creare un ostacolo tra il sensore e il calore a infrarossi emesso dall'orecchio influenzando sulla precisione della misurazione.



Suggerimenti per la misurazione della temperatura

- Sostituire il coprilente monouso per ogni utilizzo per mantenere l'igiene e la precisione della lettura.
- Una misurazione nell'orecchio destro può essere diversa dalla misurazione nell'orecchio sinistro. Pertanto, occorre misurare la temperatura sempre nello stesso orecchio.
- Per una rilevazione precisa, l'orecchio deve essere libero da ostruzioni o eccesso di cerume.
- Alcuni fattori esterni possono influire sulla temperatura dell'orecchio, ad esempio:
 - stare sdraiati su un orecchio o sull'altro
 - tenere le orecchie coperte
 - essere esposti a temperature troppo calde o troppo fredde o
 - aver nuotato o fatto il bagno di recente.

In questi casi è necessario spostare l'individuo da queste condizioni e attendere 20 minuti prima di misurare la temperatura.

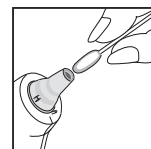
- Se sono stati somministrati gocce o altri medicinali per l'orecchio nel canale auricolare di un orecchio, la temperatura deve essere misurata nell'altro orecchio.

Cura e pulizia

La punta della sonda (5) è la parte più delicata del termometro. Deve essere pulita e intatta per garantire letture precise.

Se il termometro viene utilizzato accidentalmente senza un coprilente monouso, pulire la punta della sonda nel modo seguente:

Strofinare molto delicatamente la superficie con un bastoncino di cotone o un panno morbido inumidito con dell'alcol. Non usare detergenti diversi dall'alcol perché potrebbero danneggiare la punta della sonda.



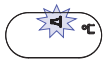
Una volta che l'alcol è asciugato, è possibile inserire un nuovo coprilente monouso ed eseguire la misurazione. Se la punta della sonda è danneggiata, contattare il servizio clienti locale autorizzato.

Utilizzare un panno morbido e asciutto per pulire il display e la parte esterna del termometro. Non utilizzare detergenti abrasivi. Non immergere mai il termometro in acqua o in altro liquido.

Conservare il termometro e i coprilente monouso in un luogo asciutto, non polveroso e al riparo dalla luce solare diretta.

È possibile acquistare ulteriori coprilente monouso (LF 40) presso la maggior parte dei rivenditori di Braun ThermoScan.

Risoluzione dei problemi

Situazione	Soluzione
 Nessun coprilente monouso inserito.	Inserire un nuovo coprilente monouso, pulito.
 Misurazione prima della stabilizzazione del dispositivo	Attendere che tutte le icone smettano di lampeggiare.

Situazione	Soluzione
 La temperatura ambiente non rientra nell'intervallo di funzionamento consentito: 10–40 °C (50–104 °F).	Lasciare il termometro per 30 minuti in una stanza con una temperatura compresa nell'intervallo 10–40 °C (50–104 °F).
 HI = troppo alta  LO = troppo bassa	Verificare che la punta della sonda e la lente siano pulite e che sia inserito un coprilente monouso, nuovo e pulito. Verificare che il termometro sia inserito correttamente. Quindi, effettuare la rilevazione.
 La temperatura rilevata non rientra nell'intervallo tipico della temperatura umana: 34–42,2 °C (93,2–108 °F).	
 Errore di sistema	Resettare il termometro rimuovendo la batteria e poi riposizionandola, attendere 1 minuto, quindi accendere di nuovo il termometro. Contattare il servizio clienti locale autorizzato (vedere Scheda della garanzia).
 Livello di carica della batteria basso.	Inserire una nuova batteria.
 Livello di carica della batteria troppo basso. Il dispositivo non può essere acceso nello stato pronto.	Inserire una nuova batteria.
Per ulteriori domande	Contattare il servizio clienti locale autorizzato (vedere Scheda della garanzia).

Modifica della scala di temperatura

Accertarsi che il termometro sia spento. Premere e tenere premuto il pulsante di accensione. Tenendo premuto il pulsante di accensione, dopo circa 3 secondi il display inizierà ad alternare le scale di temperatura (°C o °F).

Rilasciare il pulsante di accensione quando viene visualizzata la scala di temperatura desiderata. In

°C

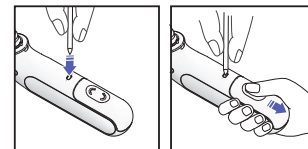
°F

questo modo il termometro sarà impostato sulla nuova scala di temperatura.

Sostituzione della batteria

Il termometro è dotato di una batteria a celle di litio da 3 V (tipo 2032). Inserire la nuova batteria quando viene visualizzato sul display il simbolo di livello di carica della batteria basso.

Lo sportello del vano batterie è progettato per evitare che i bambini piccoli possano aprirlo facilmente e non incorrere nel possibile rischio di



soffocamento. Aprire il vano batteria inserendo un oggetto appuntito, come la punta di una penna o una graffetta, nel piccolo foro sopra lo sportello della batteria (8). Premendo nel foro far scorrere indietro lo sportello della batteria con l'altra mano.

Per chiudere lo sportello della batteria, allineare le linguette sul lato dello sportello della batteria nel vano batteria e farlo scorrere in posizione fino a quando lo sportello scatta nella posizione di blocco.

Calibrazione

Il prodotto è stato calibrato al momento della fabbricazione. Se utilizzato secondo le istruzioni per l'uso, non richiede alcuna calibrazione periodica. Se in qualsiasi momento si hanno dei dubbi sulla precisione della misurazione, contattare il rappresentante dell'assistenza (vedere l'ultima pagina per i recapiti) o visitare il sito Web www.hot-europe.com/support.

La data di produzione è indicata dal numero di LOTTO riportato sul vano batteria.

Le prime tre (3) cifre dopo LOT rappresentano la data giuliana in cui il prodotto è stato fabbricato e le successive due (2) cifre rappresentano gli ultimi due numeri dell'anno di produzione. Gli ultimi identificativi sono le lettere che rappresentano il produttore.

Ad esempio: LOT 11614fam, questo prodotto è stato fabbricato il 116° giorno dell'anno 2014.

Garanzia

Le tabelle EMC e la scheda clienti sono disponibili sul sito Web www.hot-europe.com/support

Per richieste di assistenza visitare il sito Web www.hot-europe.com/support o consultare le informazioni di recapito alla fine di questo documento.

Specifiche del prodotto

Modello:	IRT 3030
Intervallo di temperatura visualizzato:	34 °C – 42,2 °C (93,2 °F – 108 °F)
Intervallo di temperatura ambiente operativa:	10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F)
Temperatura di conservazione:	-25 °C – 55 °C
Risoluzione del display:	0,1 °C o °F
Precisione dell'intervallo di temperatura visualizzato:	± 0,2 °C (35,5 – 42 °C) (95,9 – 107,6 °F) ± 0,3 °C (al di fuori di questo intervallo di temperatura)
Errore clinico:	-0,11 °C (-0,198 °F)
Limiti di accettabilità:	± 0,25 °C (0,45 °F)
Ripetibilità clinica:	± 0,10 °C (0,18 °F)
Sede di misurazione:	Orecchio
Sede di riferimento:	Orale (è visualizzata la temperatura orale stimata)
Umidità relativa per funzionamento e conservazione:	≤ 95% senza condensa
Durata della batteria:	2 anni/1000 misurazioni
Vita utile:	5 anni
Garanzia:	2 anni

Se il dispositivo non viene utilizzato o conservato negli intervalli di temperatura e umidità specificati, non è possibile garantire la precisione tecnica.

Italiano



Apparecchio
tipo BF



Leggere le
istruzioni per
l'uso



Temperatura di
funzionamento



Temperatura di
conservazione

Soggetto a modifiche senza preavviso.

IP22: Protetto contro oggetti estranei solidi di diametro pari o superiore a 12,5 mm. Protetto contro la caduta verticale di gocce d'acqua con un'inclinazione del dispositivo di fino a 15 gradi.

EN 12470-5:2003 Termometri clinici - Parte 5: Prestazioni dei termometri a infrarossi per orecchio (con dispositivo di massimo)

ISO 80601-256:2009 Apparecchi elettromedicali - Parte 2-56: Prescrizioni particolari relative alla sicurezza fondamentale e alle prestazioni essenziali dei termometri clinici per la misurazione della temperatura del corpo

Il prodotto è conforme alle disposizioni della Direttiva della CE 93/42/CEE (Direttiva sui dispositivi medici) e 2011/65/UE (RoHS).

Il dispositivo Braun ThermoScan richiede particolari precauzioni riguardo alla compatibilità elettromagnetica. Per la descrizione dettagliata dei requisiti per la compatibilità elettromagnetica fare riferimento al sito Web www.hot-europe.com/support.

Apparecchiature portatili e mobili a radiofrequenza possono danneggiare il dispositivo Braun ThermoScan.



Questo prodotto contiene batterie e rifiuti elettronici riciclabili. Per proteggere l'ambiente, non smaltirlo nei rifiuti domestici, ma depositarlo negli opportuni punti di raccolta locali.

Productbeschrijving

- 1 Beschermkap
- 2 Wegwerplensfilter
- 3 Sonde
- 4 Startknop
- 5 Sondepunt (lens)
- 6 Lensfilterdetector
- 7 Display
- 8 Veiligheidsvergrendeling batterijklepje
- 9 Batterijklepje (1 x 3 V batterij, type 2032)

De Braun ThermoScan®-thermometer is bedoeld voor periodieke metingen en controle van de lichaamstemperatuur bij personen van alle leeftijden.



Belangrijke veiligheidsinformatie

Raadpleeg uw arts als u symptomen waarneemt, zoals onverklaarbare prikkelbaarheid, overgeven, diarree, uitdroging, verandering in eetlust of activiteit, insulten, spierpijn, rillingen, stijve nek, pijn bij het plassen, enz. ondanks afwezigheid van koorts.

De onder- en bovengrens van de omgevingstemperatuur voor gebruik van deze thermometer is 10 – 40 °C (50 – 104 °F).

Stel de thermometer niet bloot aan extreme temperaturen (lager dan -25 °C / -13 °F of hoger dan 55 °C / 131 °F) of een te hoge vochtigheidsgraad (> 95 % RV).

Deze thermometer mag uitsluitend worden gebruikt in combinatie met echte Braun ThermoScan®-lensfilters. Andere lensfilters kunnen leiden tot onnauwkeurigheden.

Gebruik deze thermometer altijd met een nieuw, schoon wegwerplensfilter om onnauwkeurige metingen te voorkomen.

Als de thermometer per ongeluk wordt gebruikt zonder wegwerplensfilter, maak de lens dan na gebruik schoon (zie «Onderhoud en reiniging»).

De wegwerplensfilters buiten het bereik van kinderen houden.

De thermometer is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.

Het gebruik van deze thermometer is niet bedoeld ter vervanging van een consult met uw arts.

Deze thermometer moet voor gebruik 30 minuten lang in een stabiele omgevingstemperatuur (kamertemperatuur) zijn geweest.

Geluidswaarschuiging koortsindicator

De thermometer zal met piepjes een normale, verhoogde of hoge temperatuur aangeven.

Temperatuurmeting	Aantal piepjes
Normaal ($\leq 37,4$ °C of 99,3 °F)	Eén piepje:)
Verhoogd ($\geq 37,5$ °C of 99,5 °F)	Twee piepjes, herhaald:))))))
Hoog ($\geq 38,6$ °C of 101,5 °F)	Vier piepjes, herhaald:))))))))))))))))

Lichaamstemperatuur

De normale lichaamstemperatuur is een bereik. Hij varieert per plaats van de meting en daalt met het ouder worden. Bovendien varieert hij van persoon tot persoon en schommelt de hele dag door. Daarom is het van belang om te bepalen wat een normaal temperatuurbereik is.

Hoe gebruikt u uw Braun ThermoScan®?

Zorg er voor het opnemen van de temperatuur voor dat het oor vrij is van verstoppingen of overmatig oorsmeer.

Probeer geen meting te doen zonder wegwerplensfilter; de meetsensor moet beschermd en vrij van oorsmeer blijven om nauwkeurige metingen te kunnen doen.

Vervang bij elk gebruik het wegwerplensfilter om een goede hygiëne te garanderen, om het kind te beschermen tegen kruisbesmetting en om ervoor te zorgen dat oorsmeer op het wegwerplensfilter de nauwkeurigheid van de meting niet beïnvloedt.

1. Druk op de startknop (4) om de thermometer aan te zetten.

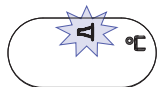
Tijdens een interne zelftest worden alle onderdelen op de display getoond.



Het resultaat op het scherm is de laatst gemeten temperatuur.



Als er geen lensfilter op het apparaat zit, verschijnt er een knipperend lensfiltersymbool op het scherm. De temperatuur kan alleen worden gemeten als de lensfilter op de sonde is bevestigd.

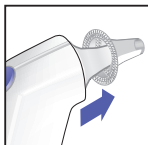
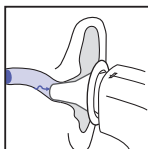


De thermometer is klaar voor gebruik als het apparaat twee keer piept en een niet-knipperend oorpictogram verschijnt.



2. Plaats de sonde (3) goed in de gehoorgang en druk daarna op de startknop (4).

Eén piepje betekent een normale temperatuur. De geluidswaargave van de koortsindicator activeert twee opeenvolgende piepjes als de meting gelijk aan of hoger is dan 37,5 °C (99,5 °F) en vier piepjes als de meting gelijk is aan of hoger is dan 38,6 °C (101,5 °F). Het resultaat wordt op de display (7) weergegeven.

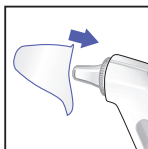


3. Trek voorzichtig het wegwerplensfilter (2) eraf.

Gebruik niet teveel kracht bij het verwijderen van het wegwerplensfilter.



4. Plaats een nieuw, schoon wegwerplensfilter door deze in positie te klikken.



5. Plaats de beschermkap erop (1).

De Braun ThermoScan-oorthermometer schakelt zich na 60 seconden inactiviteit automatisch uit. U kunt de thermometer uitschakelen door de startknop langer dan vijf seconden ingedrukt te houden.

Wegwerplensfilters

Gebruik een schoon, hygiënisch wegwerplensfilter bij elke meting:

1. om hygiënisch gebruik te garanderen;
2. om uw kind te beschermen tegen kruisbesmetting;
3. om ervoor te zorgen dat oorsmeer niet de nauwkeurigheid van de meting beïnvloedt.

Oorsmeer en vuil op de punt van het wegwerplensfilter, zelfs een microscopisch laagje, kunnen een obstakel vormen tussen de sensor en de infraroodwarmte die door het oor wordt uitgestraald en daardoor de nauwkeurigheid van de meting beïnvloeden.



Tips voor het opnemen van de temperatuur

- Vervang bij elk gebruik het wegwerplensfilter om hygiëne en nauwkeurigheid te handhaven.
- Een meting die is gedaan in het rechteroor kan afwijken van de meting in het linkeroor. Neem de temperatuur daarom altijd in hetzelfde oor op.
- Voor een nauwkeurig meetresultaat moet de gehoorgang vrij zijn van obstakels en overmatig oorsmeer.
- De temperatuur in het oor kan worden beïnvloed door externe factoren, bijvoorbeeld wanneer een persoon:
 - op het ene of op het andere oor heeft gelegen
 - de oren bedekt had
 - werd blootgesteld aan zeer warme of zeer koude temperaturen, of
 - onlangs heeft gezwommen of een bad heeft genomen.

Haal in deze gevallen de persoon uit die situatie en wacht 20 minuten alvorens de temperatuur te meten.

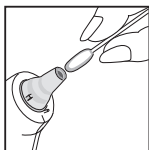
- Gebruik het onbehandelde oor voor het meten van de temperatuur als er oordruppels of andere oorgeneesmiddelen in de gehoorgang zijn gebruikt.

Onderhoud en reiniging

De sondepunt (5) is het gevoeligste onderdeel van de thermometer. Hij moet schoon en onbeschadigd zijn om nauwkeurige metingen te krijgen.

Als de thermometer per ongeluk zonder wegwerplensfilter wordt gebruikt, reinig de sondepunt dan als volgt:

Veeg met een wattenstaaf of een zachte doek met een beetje alcohol erop voorzichtig over het oppervlak. Gebruik geen andere reinigingsmiddelen dan alcohol op de sondepunt. Gebruik van andere reinigingsmiddelen kan de punt beschadigen.



Als de alcohol eenmaal volledig is opgedroogd, kan een nieuw wegwerplensfilter worden geplaatst en kan de temperatuur worden gemeten. Neem contact op met uw erkende plaatselijke servicecentrum als de sondepunt beschadigd is.

Gebruik een zachte, droge doek om de display en buitenkant van de thermometer schoon te maken. Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen. Dompel de thermometer nooit onder in water of een andere vloeistof.

Bewaar de thermometer en wegwerplensfilters op een droge plek, vrij van stof en vervuiling, en niet in direct zonlicht.

Extra wegwerplensfilters (LF 40) zijn verkrijgbaar in de meeste winkels waar de Braun ThermoScan wordt verkocht.

Probleemoplossing

Probleem	Oplossing
 Er zit geen wegwerplensfilter op.	Zet er een nieuw, schoon wegwerplensfilter op.
 Meting vóór stabilisatie van het apparaat.	Wacht tot alle icoontjes stoppen met knipperen.
 De omgevingstemperatuur valt niet binnen het toegestane gebruiksbereik (10 – 40 °C of 50 – 104 °F).	Laat de thermometer 30 minuten in een kamer op een temperatuur tussen 10 en 40 °C of 50 en 104 °F komen.
 HI = te hoog LO = te laag	Zorg ervoor dat de sondepunt en lens schoon zijn, en dat er een nieuw, schoon wegwerplensfilter op zit. Zorg ervoor dat de thermometer goed is ingebracht. Neem daarna opnieuw de temperatuur op.
 De opgemeten temperatuur ligt niet binnen het normale bereik voor mensen (34 – 42,2 °C of 93,2 – 108 °F).	
 Systeemfout	Reset de thermometer door de batterij te verwijderen en vervolgens terug te plaatsen. Wacht 1 minuut en zet dan de thermometer weer aan. Neem contact op met uw erkende servicecentrum (zie garantiekaart).
 Batterij bijna leeg.	Plaats nieuwe batterij.
 Batterij leeg. Het apparaat kan niet worden ingeschakeld.	Plaats nieuwe batterij.
Heeft u verder nog vragen?	Neem contact op met uw erkende servicecentrum (zie garantiekaart).

De temperatuurschaal wijzigen

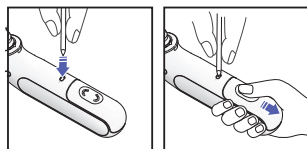
Zorg ervoor dat de thermometer is uitgeschakeld. Druk op de startknop en houd die ingedrukt. Houd de startknop ingedrukt en na ongeveer 3 seconden zal de display beginnen te schakelen tussen de temperatuurschalen (°C of °F).

Laat de startknop los als de gewenste schaal wordt weergegeven. Hiermee stelt u de thermometer in op de nieuwe temperatuurschaal.

De batterij vervangen

De thermometer wordt geleverd met één 3 V lithiumcelbatterij (type 2032). Plaats een nieuw batterij als het symbool voor batterij bijna leeg op de display verschijnt.

Het batterijklepje is zo ontworpen dat een klein kind het batterijklepje niet gemakkelijk open kan maken. Hiermee wordt verstikkingsgevaar voorkomen.



Open het batterijvak door een object met smalle punt, zoals een balpointpen of paperclip, in het kleine gaatje boven het batterijklepje (8) te steken. Schuif terwijl u het object in het gaatje drukt, met uw andere hand het batterijklepje achteruit.

Om het batterijvak te sluiten, schuift u het batterijklepje weer terug over de batterij tot het klepje op zijn plaats is vastgeklikt.

Kalibratie

Dit product is tijdens het productieproces gekalibreerd. Als het wordt gebruikt volgens de instructies, is periodieke kalibratie niet nodig. Mocht u op enig moment aan de meetnauwkeurigheid twijfelen, dan kunt u contact opnemen met onze servicevertegenwoordiger (zie de laatste pagina voor contactgegevens) of een bezoek brengen aan www.hot-europe.com/support.

De productiedatum staat aangegeven bij het LOT-nummer in het batterijvak.

De eerste drie (3) cijfers na LOT staan voor de (Juliaanse) dag waarop het product is vervaardigd, en de twee (2) daarna voor de laatste twee cijfers van het kalenderjaar waarin het product is vervaardigd. De laatste twee identificatiegegevens zijn de letters die staan voor de fabrikant.

Een voorbeeld: LOT 11614fam, dit product is gemaakt op de 116e dag van het jaar 2014.

Garantie

EMC-tabellen en de klantenkaart zijn verkrijgbaar op onze website op www.hot-europe.com/support.

Ga voor ondersteuning naar www.hot-europe.com/support of raadpleeg de contactgegevens op de laatste pagina van deze handleiding.

Productspecificaties

Model:	IRT 3030
Weergegeven temperatuurbereik:	34 °C – 42,2 °C (93,2 °F – 108 °F)
Bereik omgevingstemperatuur bij gebruik:	10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F)
Bewaartemperatuur:	-25 °C – 55 °C
Displayresolutie:	0,1 °C of °F
Nauwkeurigheid voor weergegeven temperatuurbereik:	± 0,2 °C (35,5 – 42 °C) (95,9 – 107,6 °F) ± 0,3 °C (buiten dit temperatuurbereik)
Gemiddelde klinische afwijking:	-0,11 °C (-0,198 °F)
Grenzen van overeenstemming:	± 0,25 °C (0,45 °F)
Klinische herhaalbaarheid:	± 0,10 °C (0,18 °F)
Meetlocatie:	Oor
Referentielocatie:	Oraal (geschatte orale temperatuur wordt weergegeven)
Relatieve luchtvochtigheid bij gebruik en opslag:	≤ 95% zonder condensatie
Levensduur batterij:	2 jaar/ 1000 metingen

Levensduur apparaat: 5 jaar
Garantie: 2 jaar

Indien het apparaat niet binnen het gespecificeerde temperatuur- en luchtvochtigheidsbereik wordt gebruikt of opgeslagen, kan de technische nauwkeurigheid niet worden gegarandeerd.



Type
BF-apparaat



Zie
gebruiksaanwijzing



Gebruikstemperatuur



Bewaartemperatuur

Kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

IP22: beschermd tegen vaste vreemde voorwerpen met een diameter van 12,5 mm en groter. Beschermd tegen verticaal vallende waterdruppels wanneer het apparaat maximaal 15 graden wordt gekanteld.

EN 12470-5:2003 Medische thermometers - Deel 5: Bepaling van de prestatie van infrarode oorthermometers (met maximaalelement)

ISO 80601-2-56:2009 Medische elektrische toestellen - Deel 2-56: Speciale eisen voor basisveiligheid en essentiële prestaties van medische thermometers voor lichaamstemperatuursmeting

Dit product voldoet aan de bepalingen van de Europese richtlijnen 93/42/EEG (richtlijn medische hulpmiddelen) en 2011/65/EU (RoHS).

Bij de Braun ThermoScan zijn speciale voorzorgen nodig wat betreft EMC. Raadpleeg www.hot-europe.com/support voor een gedetailleerde beschrijving van de EMC-vereisten.

Draagbare en mobiele RF-communicatieapparaten kunnen de werking van de Braun ThermoScan beïnvloeden.



In dit product zitten batterijen en recyclebaar elektronisch afval. Gooi het ter bescherming van het milieu niet bij het huishoudelijk afval, maar breng het naar het daarvoor bestemde verzamelpunt in uw regio.

Produktbeskrivelse

- 1 Beskyttende hette
- 2 Linsefilter til engangsbruk
- 3 Sonde
- 4 Startknapp
- 5 Sondespiss (linse)
- 6 Linsefilterdetektor
- 7 Skjerm
- 8 Batteridekselets sikkerhetslås
- 9 Batterideksel (1 X 3V, batteritype 2032)

Braun ThermoScan® -termometer er indisert for periodisk måling og overvåking av menneskelig kroppstemperatur for folk i alle aldre.



Viktig sikkerhetsinformasjon

Ta kontakt med legen din hvis du ser symptomer som uforklarlig irritabilitet, oppkast, diaré, dehydrering, endringer i appetitt eller aktivitet, anfall, muskelsmerter, skjelving, stiv nakke, smerter ved vannlating, osv. til tross for at du ikke har feber.

Driftsomgivelsestemperaturen for dette termometeret er 10–40 °C (50–104 °F).

Ikke eksponer termometeret for ekstreme temperaturer (under -25 °C/-13 °F eller over 55 °C/131 °F) eller overdreven fuktighet (>95 % relativ fuktighet).

Dette termometeret må kun brukes med originale Braun ThermoScan®-linsefiltere til engangsbruk. Andre linsefiltere kan føre til unøyaktighet.

For å unngå unøyaktige målinger må alltid dette termometeret brukes med et nytt og rent linsefilter til engangsbruk.

Hvis termometeret ved et uhell brukes uten et linsefilter til engangsbruk, må linsen rengjøres etter bruk (se «Vedlikehold og rengjøring»).

Linsefiltere til engangsbruk oppbevares utilgjengelig for barn.

Dette termometeret er kun ment for bruk i hjemmet.

Bruk av dette termometeret er ikke ment som en erstatning for konsultasjon med legen din.

Dette termometeret må oppbevares i en stabil omgivelsestemperatur (romtemperatur) i 30 minutter før det brukes.

Hørbar feberindikator

Termometeret vil signalisere om temperaturen er normal, forhøyet eller høy ved å pipe.

Temperaturavlesning	Antall pip
Normal ($\leq 37,4^{\circ}\text{C}$ eller $99,3^{\circ}\text{F}$)	Ett pip:)
Forhøyet ($\geq 37,5^{\circ}\text{C}$ eller $99,5^{\circ}\text{F}$)	To pip, gjentatt:))))))
Høy ($\geq 38,6^{\circ}\text{C}$ eller $101,5^{\circ}\text{F}$)	Fire pip, gjentatt:))))))))))))

Kroppstemperatur

Normal kroppstemperatur er et område. Den varierer alt ettersom hvor målingen foretas, og har en tendens til å avta med årene. Den varierer også fra person til person, og går opp og ned i løpet av dagen. Derfor er det viktig å fastslå normale temperaturområder.

Hvordan Braun ThermoScan® brukes

Før du måler temperaturen din, må du sørge for at det ikke er noe i øret som kan være i veien, eller for mye ørevoks.

Ikke forsøk å foreta en avlesning uten at du har på et linsefilter til engangsbruk. Målesensoren må beskyttes og holdes unna ørevoks for at avlesningene skal være riktige.

Bytt ut linsefilteret til engangsbruk mellom hvert bruk for å sikre en god hygiene, at barn ikke blir smittet av andre og at rester av ørevoks på linsefilteret til engangsbruk ikke påvirker avlesningens nøyaktighet.

Norsk

1. Slå på termometeret ved å trykke på startknappen (4).

Skjermen viser alle segmenter under den interne selvsjekken.



Avlesningen som vises på skjermen, er den siste målte temperaturen.



Et blinkende linsefiltersymbol vises hvis det ikke er montert noe linsefilter. Temperaturen kan bare måles hvis linsefilteret er montert på sonden.

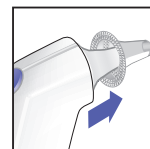
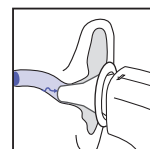


Termometeret er klart til å brukes etter at det lyder to pip og det ikke-blinkende øreikonet vises.



2. Plasser sonden (3) godt inn i øregangen før du trykker på startknappen (4).

Etter et sekund vil et pip signalisere avslutningen på en målingsprosess. Ett pip signaliserer normal temperatur. Den hørbare feberindikatoren vil utløse to umiddelbart etterfølgende pip når avlesningen tilsvarer eller er høyere enn $37,5^{\circ}\text{C}$ ($99,5^{\circ}\text{F}$), og fire pip hvis avlesningen tilsvarer eller er høyere enn $38,6^{\circ}\text{C}$ ($101,5^{\circ}\text{F}$). Resultatet vises på skjermen (7).



3. Trekk forsiktig av linsefilteret til engangsbruk (2).

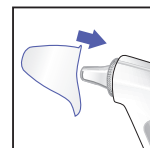
Ikke bruk makt når du tar av linsefilteret til engangsbruk.



4. Ta på et nytt, rent linsefilter til engangsbruk ved å smekke den på plass.

5. Sett på den beskyttende hetten (1).

Øretermometeret fra Braun ThermoScan slår seg automatisk av etter inaktivitet i 60 sekunder. Termometeret kan slås av ved at du trykker og holder startknappen inne i mer enn fem sekunder.



Linsefiltere til engangsbruk

Bruk et rent og hygienisk linsefilter til engangsbruk for hver måling:

1. for å sikre hygienisk bruk
2. for å beskytte barnet mot smitte fra andre
3. for å sikre at rester av ørevoks ikke påvirker avlesningens nøyaktighet.

Ørevoks og møkk på spissen av linsefilteret til engangsbruk, selv om laget er mikroskopisk lite, kan forårsake en hindring mellom sensoren og den infrarøde varmen fra øret, og påvirker avlesningens nøyaktighet.



Tips for når du skal måle temperaturen

- Bytt linsefilteret til engangsbruk mellom hvert bruk for å opprettholde hygiene og nøyaktighet.
- En måling som foretas i det høyre øret kan være forskjellig fra målingen i det venstre øret. Derfor bør du alltid ta temperaturen i samme øre.
- Øret må være fritt for tilstoppinger og ikke være tett med ørevoks, da dette kan hindre nøyaktige målinger.
- Eksterne faktorer kan påvirke øretemperaturer, inkludert når personen har:
 - ligget på det ene eller det andre øret
 - hatt ørene dekket
 - vært utsatt for veldig varme eller kalde temperaturer, eller
 - nettopp har svømt eller tatt et bad.

I tilfeller som dette, skal personen tas ut av situasjonen og vente i 20 minutter før temperaturen kan måles.

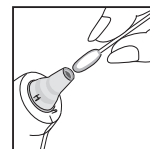
- Hvis det har vært øredråper eller andre medikamenter i den ene ørekanalen, skal temperaturen måles i det andre øret.

Vedlikehold og rengjøring

Sondespissen (5) er den skjøreste delen på termometeret. Den må være ren og intakt for å sikre nøyaktige avlesninger.

Hvis termometeret ved et uhell brukes uten et linsefilter til engangsbruk, må linsen rengjøres på følgende måte:

Tørk overflaten forsiktig med en bomullspinne eller myk klut som er fuktet med alkohol. Ikke bruk andre rengjøringsmidler enn alkohol på sondespissen. Bruk av andre rengjøringsmidler kan skade spissen.



Når alkoholen er tørket helt, kan et nytt linsefilter til engangsbruk settes på, og det er klart til å foreta en temperaturmåling. Hvis sondespissen er blitt skadet, kan du kontakte det autoriserte servicesenteret ditt.

Bruk en myk, tørr klut til å rengjøre termometerskjermen og utsiden av produktet. Ikke bruk skuremidler. Ikke senk termometeret ned i vann eller annen væske.

Oppbevar termometeret og linsefiltrene til engangsbruk på et tørt sted uten støv og smitte, og hold unna direkte sollys.

Ekstra linsefiltere til engangsbruk (LF 40) selges i de fleste forretningene som selger Braun ThermoScan.

Feilsøking

Situasjon	Løsning
 Linsefilteret til engangsbruk oppdages ikke.	Sett på et nytt, rent linsefilter til engangsbruk.
 Måling før enhetsstabilisering	Vent til alle ikonene har sluttet å blinke.
 Omgivelsestemperaturen er ikke innenfor tillatt driftsområde (10–40 °C eller 50–104 °F).	La termometeret ligge i et rom i 30 minutter der temperaturen er mellom 10 °C og 40 °C (50 °F og 104 °F).

Situasjon	Løsning
 HI = for høy LO = for lav  Temperaturen som måles er ikke innenfor det som er et vanlig område for mennesker (34–42,2 °C eller 93,2–108 °F)	Sørg for at sondespissen og linsen er rene og at et nytt, rent linsefilter til engangsbruk er festet på. Sørg for at termometeret er satt inn på riktig måte. Mål deretter temperaturen på nytt.
 Systemfeil	Tilbakestill termometeret ved å ta ut batteriet og sette det inn igjen. Vent et minutt før du slår det på igjen. Kontakt ditt autoriserte servicesenter (se garantikortet).
 Batteriet er lavt.	Sett inn nytt batteri.
 Batteriet er for lavt. Enheten kan ikke slås på og klargjøres.	Sett inn nytt batteri.
Har du flere spørsmål?	Kontakt ditt autoriserte servicesenter (se garantikortet).

Endre temperaturskalaen

Sørg for at termometeret er slått av. Trykk på og hold nede startknappen. Hold fortsatt ned startknappen, og etter omtrent tre sekunder vil skjermen begynne å veksle mellom temperaturskalaene (°C eller °F).

Slipp startknappen når ønsket skala vises. Dette vil tilbakestille termometeret til den nye temperaturskalaen.

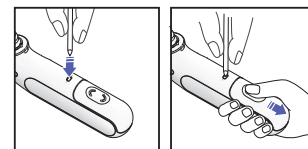
°C

°F

Skifte ut batteriet

Termometeret leveres med ett lithiumbatteri på 3V (type 2032). Sett det nye batteriet inn når symbolet for lavt batteri vises på skjermen.

Utformingen på batteridekselet er utformet for å forhindre at små barn enkelt kan åpne batteridekselet for å unngå kvelningsfare. Åpne batteribeholderen ved å sette inn et smalt objekt, som for eksempel en kulepenn eller binders, i det lille hullet over batteridekselet (8). Trekk batteridekselet sakte bakover med den andre hånden mens du opprettholder presset i hullet.



For å lukke batteridekselet må sporene innrettes langs innsiden av batteriet i batteriholderen og sakte dyttes tilbake i posisjon til dekselet klikker på plass i låst posisjon.

Kalibrering

Dette produktet ble kalibrert på produksjonstidspunktet. Hvis det brukes i henhold til bruksanvisningen, er ikke periodisk kalibrering nødvendig. Hvis du på noe tidspunkt er i tvil om målingenes nøyaktighet, kan du kontakte vår servicerepresentant (se siste side for kontaktinformasjon) eller besøke www.hot-europe.com/support.

Produksjonsdatoen indikeres i partinummeret på baksiden av batteribeholderen.

De første tre (3) tallene etter partinummeret representerer den julianske datoen produktet ble produsert, og de neste to (2) tallene representerer de siste to tallene i kalenderåret produktet ble produsert. De siste identifikatorene er bokstavene som representerer produsenten.

Eksempel: PARTI 11614fam betyr at dette produktet ble produsert på dag nummer 116 i kalenderåret 2014.

Garanti

Tabeller for elektromagnetisk kompatibilitet og forbrukerkort finnes på nettsiden vår www.hot-europe.com/support

Gå inn på www.hot-europe.com/support for forespørsler om støtte, eller finn servicekontaklinformasjon på den siste siden i denne håndboken.

Produktspesifikasjoner

Modell:	IRT 3030
Vist temperaturområde:	34 °C – 42,2 °C (93,2 °F – 108 °F)
Driftsomgivelsestemperatur temperaturområde:	10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F)
Oppbevaringstemperatur:	-25 °C – 55 °C
Skjermopløsning:	0,1 °C eller °F
Nøyaktighet for vist temperaturområde:	± 0,2 °C (35,5 – 42 °C) (95,9 – 107,6 °F) ± 0,3 °C (utenfor dette temperaturområdet)
Klinisk skjevhet:	-0,11 °C (-0,198 °F)
Grenser for avtale:	± 0,25 °C (0,45 °F)
Klinisk gjentagbarhet:	± 0,10 °C (0,18 °F)
Måleområde:	Øre
Referanseområde:	Oralt (estimert oral temperatur vises)
Drift og oppbevaring relativ fuktighet:	≤95 % ikke-kondenserende
Batterilevetid:	2 år / 1000 målinger
Levetid:	5 år
Garanti:	2 år

Hvis enheten ikke brukes eller oppbevares innenfor angitte temperatur- og fuktighetsområder, vil ikke teknisk nøyaktighet kunne sikres.

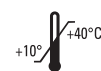
Norsk



Type BF-utstyr



Se bruksanvisningen



Driftstemperatur



Oppbevaringstemperatur

Kan endres uten forvarsel.

IP22: Beskyttet mot faste fremmedlegemer med en diameter på 12,5 mm eller større. Beskyttet mot vertikalt fallende vanndråper når enheten er vippet til en vinkel på opptil 15 grader.

EN 12470-5:2003 Kliniske termometere – Del 5: Funksjonskrav til infrarøde øretermometere (med maksimalvisning)

ISO 80601-2-56:2009 Elektromedisinsk utstyr – Del 2-56: Spesielle krav til grunnleggende sikkerhet og ytelse av kliniske termometre for måling av kroppstemperatur

Dette produktet overholder bestemmelsene i EU-direktivet 93/42/EØF (om medisinsk utstyr) og 2011/65/EU (RoHS).

Braun ThermoScan krever spesielle forholdsregler med tanke på elektromagnetisk kompatibilitet. For en detaljert beskrivelse av krav for elektromagnetisk kompatibilitet kan du gå inn på www.hot-europe.com/support.

Bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr kan påvirke Braun ThermoScan.



Dette produktet inneholder batterier og resirkulerbart elektronisk avfall. Av miljøhensyn skal det ikke avhendes med husholdningsavfall, men tas med til et egnet lokalt innsamlingspunkt.

Descrição do produto

- 1 Tampa de proteção
- 2 Filtro de lente descartável
- 3 Sonda
- 4 Botão "iniciar"
- 5 Ponta da sonda (lente)
- 6 Detetor do filtro da lente
- 7 Visor
- 8 Bloqueio de segurança da tampa do compartimento da pilha
- 9 Tampa do compartimento da pilha (1 pilha de 3 V do tipo 2032)

O termómetro Braun ThermoScan® é indicado para a medição e monitorização intermitentes da temperatura do corpo humano de pessoas de todas as idades.



Informações de segurança importantes

Consulte o seu médico se verificar sintomas como irritabilidade inexplicada, vômitos, diarreia, desidratação, alterações no apetite ou na atividade, convulsões, dores musculares, tremores, pescoço rígido, dor ao urinar, etc., apesar da ausência de febre.

O intervalo de temperaturas ambiente de funcionamento para este termómetro é de 10 – 40 °C (50 – 104 °F).

Não exponha o termómetro a temperaturas extremas (abaixo de -25 °C/-13 °F ou acima de 55 °C/131 °F) nem a uma humidade excessiva (HR > 95%).

Este termómetro só deve ser utilizado com filtros de lente descartáveis Braun ThermoScan® genuínos. Outros filtros de lente podem levar à falta de precisão.

Para evitar medições imprecisas, utilize sempre este termómetro com um filtro de lente descartável novo e limpo.

Se o termómetro for acidentalmente utilizado sem um filtro de lente descartável, limpe a lente após a utilização (ver «Cuidados e limpeza»).

Mantenha os filtros de lente descartáveis fora do alcance das crianças.

Este termómetro destina-se apenas a utilização doméstica.

A utilização deste termómetro não se destina a constituir um substituto à consulta do seu médico.

Este termómetro deve permanecer a uma temperatura ambiente estável durante 30 minutos antes da sua utilização.

Indicador sonoro de febre

O termómetro sinalizará uma temperatura normal, elevada ou alta através de sinais sonoros.

Leitura da temperatura	Número de sinais sonoros
Normal ($\leq 37,4$ °C ou 99,3 °F)	Um sinal sonoro:)
Elevada ($\geq 37,5$ °C ou 99,5 °F)	Dois sinais sonoros, repetidos:))))))
Alta ($\geq 38,6$ °C ou 101,5 °F)	Quatro sinais sonoros, repetidos:))))))))))))))))

Temperatura corporal

A temperatura corporal normal consiste num intervalo de valores. Varia consoante o local de medição e tende a diminuir com a idade. Também varia de pessoa para pessoa e flutua ao longo do dia. Por conseguinte, é importante determinar os intervalos de temperatura normais.

Como utilizar o seu Braun ThermoScan®

Antes de medir a temperatura, certifique-se de que o ouvido está desobstruído e sem qualquer acumulação de cera em excesso.

Não tente efetuar a medição sem um filtro de lente descartável colocado – o sensor de medição tem de ser mantido protegido e sem qualquer cera para fornecer leituras precisas.

Substitua o filtro de lente descartável em cada utilização para assegurar a higiene, para manter a criança livre de uma

contaminação cruzada e para assegurar que eventuais resíduos de cera no filtro de lente descartável não afetam a precisão da leitura.

1. Para ligar o termómetro, prima o botão "iniciar" (4).

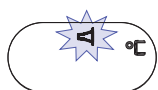
Durante uma verificação automática interna, o visor apresenta todos os segmentos.



A leitura apresentada no visor corresponde à última temperatura medida.



O símbolo do filtro de lente irá piscar se nenhum filtro de lente estiver colocado. A temperatura só pode ser medida se o filtro de lente estiver montado na sonda.

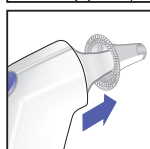
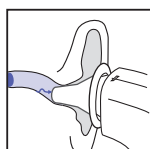


O termómetro está pronto a ser utilizado após a emissão de dois sinais sonoros e o ícone de ouvido parar de piscar.



2. Coloque a sonda (3) de forma cómoda no canal auditivo e, em seguida, prima o botão "iniciar" (4).

Um sinal sonoro indica uma temperatura normal. O indicador sonoro de febre emitirá 2 sinais sonoros consecutivos se a leitura for igual ou superior a 37,5 °C (99,5 °F) e 4 sinais sonoros se a leitura for igual ou superior a 38,6 °C (101,5 °F). O resultado é apresentado no visor (7).

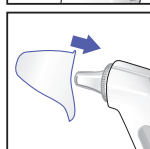


3. Retire cuidadosamente o filtro de lente descartável (2).

Não exerça qualquer força ao remover o filtro de lente descartável.

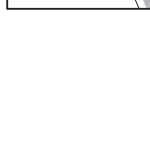


4. Coloque um filtro de lente descartável novo e limpo, encaixando-o no respetivo lugar.



5. Coloque a tampa de proteção (1).

O termómetro auricular Braun ThermoScan desliga-se automaticamente após



60 segundos de inatividade. Pode desligar o termómetro, premindo e mantendo premido o botão "iniciar" durante mais de 5 segundos.

Filtros de lente descartáveis

Utilize um filtro de lente descartável higiénico e limpo em cada medição:

1. para assegurar uma utilização higiénica,
2. para proteger o seu filho de uma contaminação cruzada,
3. para assegurar que eventuais resíduos de cera não afetam a precisão da leitura.

Resíduos de cera e sujidade na ponta do filtro de lente descartável, mesmo numa camada microscópica, podem criar um obstáculo entre o sensor e o calor de infravermelhos emitido pelo ouvido e afetar a precisão da medição.



Sugestões para a medição da temperatura

- Substitua o filtro de lente descartável em cada utilização para manter a higiene e a precisão.
- Uma medição no ouvido direito poderá diferir da medição efetuada no ouvido esquerdo. Por conseguinte, meça a temperatura sempre no mesmo ouvido.
- O ouvido deve estar desobstruído e sem qualquer acumulação de cera em excesso, para que se possa obter uma medição precisa.
- Fatores externos podem influenciar a temperatura do ouvido, incluindo quando um indivíduo:
 - esteve deitado sobre um ouvido ou outro
 - teve os seus ouvidos cobertos

- esteve exposto a temperaturas muito quentes ou muito frias, ou
- esteve recentemente a nadar ou a tomar banho.

Nestes casos, retire o indivíduo da situação e aguarde 20 minutos antes de medir a temperatura.

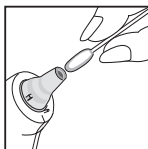
- Se tiverem sido colocadas gotas auriculares ou outros fármacos auriculares no canal auditivo de um ouvido, meça a temperatura no ouvido não tratado.

Cuidados e limpeza

A ponta da sonda (5) é a peça mais delicada do termómetro. Tem de estar limpa e intacta para assegurar medições precisas.

Se o termómetro for acidentalmente utilizado sem um filtro de lente descartável, limpe a ponta da sonda conforme se segue:

Limpe muito suavemente a superfície com uma cotonete ou um pano macio humedecido com álcool. Não utilize quaisquer outros produtos de limpeza para além de álcool na ponta da sonda. A utilização de outros produtos de limpeza poderia danificar a sonda.



Quando o álcool tiver secado completamente, é possível colocar um filtro de lente descartável novo e efetuar uma medição da temperatura. Se a ponta da sonda estiver danificada, contacte o seu centro de assistência local autorizado.

Utilize um pano macio e seco para limpar o visor do termómetro e o exterior do produto. Não utilize produtos de limpeza abrasivos. Nunca submerja este termómetro em água ou qualquer outro líquido.

Guarde o termómetro e os filtros de lente descartáveis num local seco, sem pó nem contaminação e afastado da luz solar direta.

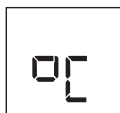
Estão disponíveis filtros de lente descartáveis (LF 40) adicionais na maioria das lojas que vendem o Braun ThermoScan.

Resolução de problemas

Situação	Solução
Não está colocado nenhum filtro de lente descartável.	Coloque um filtro de lente descartável novo e limpo.
Medição antes da estabilização do dispositivo	Aguarde até que todos os ícones parem de piscar.
A temperatura ambiente não se encontra dentro do intervalo de funcionamento permitido (10 – 40 °C ou 50 – 104 °F).	Deixe o termómetro durante 30 minutos numa divisão em que a temperatura esteja entre 10 e 40 °C ou 50 e 104 °F.
HI = Demasiado elevada LO = Demasiado baixa	Certifique-se de que a ponta da sonda e a lente estão limpas e de que está colocado um filtro de lente descartável novo e limpo. Certifique-se de que o termómetro está corretamente inserido. Em seguida, meça novamente a temperatura.
A temperatura medida não está dentro do intervalo típico da temperatura humana (34 – 42,2 °C ou 93,2 – 108 °F).	
Erro do sistema	Reinicie o termómetro, removendo a pilha e introduzindo-a novamente, aguarde 1 minuto e, em seguida, volte a ligá-lo. Contacte o seu Centro de Assistência autorizado (ver Cartão de Garantia).
A carga da pilha está fraca.	Coloque uma nova pilha.
A carga da pilha está demasiado fraca. Não é possível colocar o dispositivo no estado pronto a ser utilizado.	Coloque uma nova pilha.
Deseja obter resposta a outras questões?	Contacte o seu Centro de Assistência autorizado (ver Cartão de Garantia).

Alterar a escala de temperatura

Certifique-se de que o termómetro está desligado. Prima e mantenha premido o botão "iniciar". Continue a premir o botão "iniciar" e, após cerca de 3 segundos, o visor começará a alternar entre as escalas de temperatura (°C ou °F).



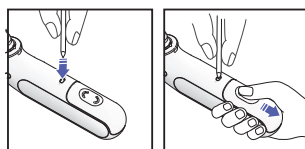
Solte o botão "iniciar" quando for apresentada a escala pretendida. Tal irá repor o termómetro para a nova escala de temperatura.



Substituir a pilha

O termómetro é fornecido com uma pilha de lítio de 3 V (tipo 2032). Introduza uma pilha nova quando o símbolo de carga fraca da pilha aparecer no visor.

O design da tampa do compartimento da pilha destina-se a evitar que uma criança pequena a abra facilmente para prevenir um possível perigo de asfixia. Abra o compartimento da pilha, inserindo um objeto pontiagudo estreito, como a ponta de uma caneta ou um clipe, no pequeno orifício localizado acima da tampa do compartimento da pilha (8). Enquanto pressiona o orifício, deslize lentamente a tampa do compartimento da pilha com a outra mão.



Para fechar a tampa do compartimento da pilha, alinhe as patilhas ao lado da pilha no compartimento da pilha e volte a deslizar lentamente a tampa para a sua posição até esta encaixar e ficar bloqueada.

Calibração

Este produto foi calibrado na altura do fabrico. Se utilizado de acordo com as instruções de utilização, não é necessária uma calibração periódica. Se, a qualquer altura, tiver dúvidas sobre a precisão de medição, contacte o nosso representante de assistência (consultar a última página para as informações de contacto) ou visite www.hot-europe.com/support.

A data de fabrico é indicada pelo número do lote localizado no compartimento da pilha.

100

Os primeiros três (3) algarismos após a indicação LOT representam a data juliana em que o produto foi fabricado e os dois (2) algarismos seguintes representam os dois últimos números do ano civil em que o produto foi fabricado. Os últimos identificadores são as letras que representam o fabricante.

Um exemplo: LOT 11614fam – este produto foi fabricado no 116.º dia do ano de 2014.

Garantia

As tabelas de compatibilidade eletromagnética e o Cartão de Consumidor estão disponíveis na nossa página da Internet em www.hot-europe.com/support.

Para pedidos de assistência, visite www.hot-europe.com/support ou consulte as informações de contacto de assistência na última página deste manual.

Especificações do produto

Modelo:	IRT 3030
Intervalo de temperaturas apresentado:	34 °C – 42,2 °C (93,2 °F – 108 °F)
Intervalo de temperaturas ambiente de funcionamento:	10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F)
Temperatura de armazenamento:	-25 °C – 55 °C
Resolução do visor:	0,1 °C ou °F
Precisão do intervalo de temperaturas apresentado:	± 0,2 °C (35,5 – 42 °C) (95,9 – 107,6 °F) ± 0,3 °C (fora deste intervalo de temperatura)
Desvio clínico:	-0,11 °C (-0,198 °F)
Limites de concordância:	± 0,25 °C (0,45 °F)
Repetibilidade clínica:	± 0,10 °C (0,18 °F)
Local de medição:	Ouvido
Local de referência:	Oral (é apresentada a temperatura oral estimada)
Humidade relativa de funcionamento e armazenamento:	≤ 95% sem condensação
Duração da pilha:	2 anos/1000 medições
Vida útil:	5 anos
Garantia:	2 anos

101

Se o dispositivo não for utilizado ou armazenado dentro dos intervalos de temperatura e humidade especificados, a precisão técnica não pode ser garantida.



Equipamento do tipo BF



Ver as instruções de utilização



Temperatura de funcionamento



Temperatura de armazenamento

Sujeito a alteração sem aviso prévio.

IP22: Protegido contra objetos estranhos sólidos de diâmetro igual e superior a 12,5 mm. Protegido contra a queda vertical de gotas de água quando o dispositivo tem uma inclinação até 15 graus.

EN 12470-5:2003 Termómetros clínicos. Parte 5: Desempenho dos termómetros auriculares de infravermelhos (com dispositivo em máximo)

ISO 80601-2-56:2009 Equipamento elétrico para medicina. Parte 2-56: Requisitos particulares para a segurança básica e o desempenho essencial de termómetros clínicos de medição da temperatura corporal

Este produto está em conformidade com as disposições da Diretiva 93/42/CEE do Conselho (Diretiva relativa aos dispositivos médicos) e da Diretiva 2011/65/UE (RoHS).

O Braun ThermoScan exige precauções especiais relativas à compatibilidade eletromagnética. Para uma descrição detalhada dos requisitos de compatibilidade eletromagnética, consulte www.hot-europe.com/support.

Os equipamentos de comunicações de RF portáteis e móveis podem afetar o Braun ThermoScan.



Este produto contém pilhas e resíduos eletrónicos recicláveis. Para proteger o ambiente, não os elimine no lixo doméstico, mas leve-os para pontos de recolha local apropriados.

Produktbeskrivning

- 1 Skyddshylsa
- 2 Engångsfilter för linsen
- 3 Prob
- 4 »start«-knapp
- 5 Probspets (lins)
- 6 Linsfilterdetektor
- 7 Display
- 8 Säkerhetslås till batterilucka
- 9 Batterilucka (1 X 3V 2032-batteri)

Braun ThermoScan®-termometern är avsedd för återkommande mätning och övervakning av kroppstemperaturen hos personer i alla åldrar.



Viktig säkerhetsinformation

Sök läkarvård vid symtom såsom oförklarlig irritabilitet, kräkning, diarré, uttorkning, förändringar i aptit eller aktivitet, krampanfall, muskelsmärta, darrning, nackstelhet, smärta vid urinering osv. oavsett frånvaro av feber.

Vid användning av termometern ska den omgivande temperaturen vara 10–40 °C (50–104 °F).

Utsätt inte termometern för extrema temperaturer (under –25 °C/–13 °F eller över 55 °C/131 °F) eller kraftig luftfuktighet (>95 % relativ luftfuktighet).

Termometern får endast användas tillsammans med äkta Braun ThermoScan®-engångsfilter för linsen. Andra linsfilter kan leda till bristande noggrannhet.

För att undvika felaktiga mätresultat ska du alltid använda termometern med ett nytt, rent engångsfilter.

Om termometern oavsiktligt skulle användas utan engångsfilter ska linsen rengöras efter användning (se "Skötsel och rengöring").

Förvara engångsfilter utom räckhåll för barn.

Denna termometer är endast avsedd för användning i hemmet.

Användning av den här termometern är inte avsedd att ersätta besök hos läkare.

Denna termometer måste vara i stabil omgivningstemperatur (rumstemperatur) i 30 minuter innan den används.

Ljudindikator för feber

Termometern signalerar normal, förhöjd eller hög temperatur med ljudsignaler.

Temperaturavläsning	Antal signaler
Normal ($\leq 37,4^{\circ}\text{C}$ eller $99,3^{\circ}\text{F}$)	En signal:)
Förhöjd ($\geq 37,5^{\circ}\text{C}$ eller $99,5^{\circ}\text{F}$)	Två signaler, upprepat:))))))
Hög ($\geq 38,6^{\circ}\text{C}$ eller $101,5^{\circ}\text{F}$)	Fyra signaler, upprepat:))))))))))))

Kroppstemperatur

Normal kroppstemperatur är ett intervall. Den varierar beroende på var man mäter, och den tenderar att sjunka med åldern. Den varierar dessutom från person till person och fluktuerar under dagens lopp. Därför är det viktigt att fastställa normala temperaturintervall.

Hur du använder Braun ThermoScan®

Se till att örat är fritt från hinder eller ansamlad öronvax före temperaturtagning.

Försök inte göra en avläsning utan påsatt engångsfilter – mätsensorn måste hållas skyddad och fri från öronvax för att ge noggranna avläsningar.

Byt ut engångsfiltret efter varje användningstillfälle för att säkra hygien, förhindra korskontaminering av barnet och förhindra att rester av öronvax på filtret påverkar avläsningens noggrannhet.

Svenska

1. Slå på termometern genom att trycka på »start»-knappen (4).

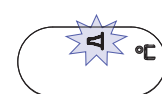
Under en intern självkontroll visar displayen alla segment.



Värdet som visas på skärmen är den senast tagna temperaturen.



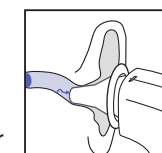
En blinkande symbol för linsfilter visas om inget linsfilter är fastsatt. Temperaturen kan bara tas om linsfiltret är fastsatt på proben.



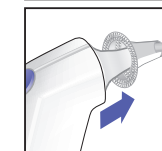
Termometern är klar för användning när två pip har hörts och den icke-blinkande öronikonen visas.



2. För in proben (3) i hörselgången så att hörselgången sluter tätt om den och tryck sedan på »start»-knappen (4).



En signal anger normal temperatur. Feberindikatorn utlöser 2 signaler i följd när avläsningen är lika med eller högre än $37,5^{\circ}\text{C}$ ($99,5^{\circ}\text{F}$) och 4 signaler om avläsningen är lika med eller högre än $38,6^{\circ}\text{C}$ ($101,5^{\circ}\text{F}$). Resultatet visas på displayen (7).



3. Dra försiktigt av engångsfiltret (2).

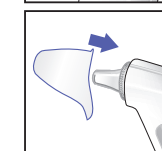
Använd inte alltför mycket kraft när du tar bort engångsfiltret.



4. Sätt på ett nytt, rent engångsfilter på linsen genom att knäppa fast det.

5. Sätt på skyddshylsan (1).

Braun ThermoScan-örontermometern stängs av automatiskt efter 60 sekunders inaktivitet. Du kan stänga av termometern genom att trycka på startknappen och hålla in den i mer än 5 sekunder.



Engångsfilter

Använd ett rent, hygieniskt engångsfilter för varje mätning:

1. för hygienisk användning
2. för att förhindra korskontaminering
3. för att förhindra att rester av öronvax påverkar avläsningens noggrannhet.

Öronvax och smuts på engångsfiltrets yta kan, även om det är ett mikroskopiskt lager, utgöra ett hinder mellan sensorn och den infraröda värme som avges av örat och påverka mätningens noggrannhet.



Tips för temperaturtagning

- Byt ut engångsfiltret för varje användningstillfälle för att säkerställa hygien och noggrannhet.
 - En mätning som görs i höger öra kan skilja sig från en mätning i vänster öra. Därför ska du alltid ta temperaturen i samma öra.
 - Det får inte finnas några hinder i örat, t.ex. ansamlad öronvax, om du ska kunna göra en noggrann avläsning.
 - Externa faktorer kan påverka örontemperaturen, bland annat om personen har:
 - legat på det ena örat
 - haft öronen övertäckta
 - varit utsatt för mycket varma eller mycket kalla temperaturer eller
 - simmat eller badat nyligen.
- Avlägsna i sådana fall personen från situationen och vänta sedan 20 minuter innan temperaturen tas.

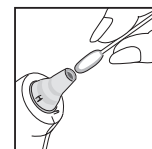
- Om örondroppar eller annan öronmedicin har droppats i hörselgången i det ena örat ska temperaturen tas i det andra, obehandlade örat.

Skötsel och rengöring

Probspetsen (5) är den ömtåligaste delen av termometern. Den måste vara ren och oskadad för att garantera noggranna avläsningar.

Om termometern skulle råka användas utan ett engångsfilter, ska du rengöra probspetsen så här:

Torka mycket försiktigt av ytan med en bomullstopp eller mjuk duk fuktad med sprit. Använd inga andra rengöringsmedel än sprit på probspetsen. Användning av andra rengöringsmedel kan skada spetsen.



När spriten har torkat helt kan ett nytt engångsfilter sättas på och en temperaturmätning göras. Om probspetsen är skadad bör du kontakta ditt lokala auktoriserade servicecenter.

Använd en mjuk, torr duk för att rengöra termometers display och produktens utsida. Använd inte repande rengöringsmedel. Doppa aldrig termometern i vatten eller någon annan vätska.

Förvara termometern och engångsfiltren på en torr plats som är fri från damm och föroreningar och skyddad mot direkt solljus.

Extra engångsfilter (LF 40) finns i de flesta butiker som säljer Braun ThermoScan.

Problemlösning

Situation	Lösning
 Inget engångsfilter är påsatt.	Sätt på ett nytt, rent engångsfilter.
 Mätning gjordes innan enheten stabiliserats.	Vänta tills alla lampor slutar blinka.

Situation	Lösning
 Omgivande temperatur är inte inom det tillåtna användningsintervallet (10–40 °C eller 50–104 °F).	Lämna termometern i 30 minuter i ett rum där temperaturen är mellan 10 och 40 °C eller 50 och 104 °F.
 HI = för hög LO = för låg	Kontrollera att probspetsen och linsen är rena och att ett nytt, rent engångsfiltter sitter på. Kontrollera att termometern är riktigt införd. Gör sedan en ny temperaturmätning.
 Temperaturen som tagits är inte inom det typiska temperaturintervallet för människa (34–42,2 °C eller 93,2–108 °F).	
 Systemfel	Nollställ termometern genom att ta ut batteriet och sätta in det igen, vänta 1 minut och slå på den igen. Kontakta ditt auktoriserade servicecenter (se garantikortet).
 Svagt batteri.	Sätt i ett nytt batteri.
 För svagt batteri. Produkten kan inte nå klar för användningsläget.	Sätt i ett nytt batteri.
Har du ytterligare frågor?	Kontakta ditt auktoriserade servicecenter (se garantikortet).

Byte av temperaturskala

Kontrollera att termometern är avstängd. Tryck in >>start>>-knappen. Fortsätt att hålla >>start>>-knappen intryckt. Efter cirka 3 sekunder börjar displayen växla mellan temperaturskalorna (°C och °F).

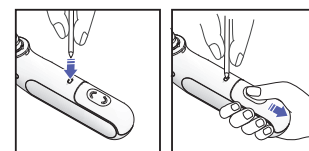
Släpp startknappen när önskad temperaturskala visas. Termometern ställs om till den nya temperaturskalan.




Byta batteriet

Termometern levereras med ett 3 V litiumcellbatteri (av typ 2032). Sätt i ett nytt batteri när symbolen för svagt batteri visas på displayen.

Batteriluckans konstruktion är avsedd att förhindra att små barn lätt kan öppna batteriluckan för att undvika en möjlig kvävningsrisk. Öppna batteriluckan genom att sätta in ett smalt spetsigt föremål, t.ex. en kulspetspenna eller ett gem, i det lilla hålet ovanför batteriluckan. Håll föremålet intryckt i hålet och skjut samtidigt batteriluckan (8) bakåt med andra handen.



Stäng batteriluckan genom att rikta in flikarna längs batteriets kant i batterifacket och långsamt skjuta tillbaka luckan på plats tills den klickar fast.

Kalibrering

Denna produkt har kalibrerats vid tillverkningstillfället. Om den används enligt anvisningarna behöver den inte kalibreras regelbundet. Om du vid något tillfälle tvivlar på mätnoggrannheten, kontakta vår servicerepresentant (se sista sidan för kontaktinformation) eller besök www.hot-europe.com/support.

Tillverkningsdatumet anges av LOT-numret som sitter i batterifacket.

De första tre (3) siffrorna efter LOT betecknar det datum (enligt den västerländska almanackan) då produkten tillverkades och de nästa två (2) siffrorna betecknar de sista två siffrorna i kalenderåret då produkten tillverkades. Sedan följer bokstäver som anger tillverkaren.

Ett exempel: LOT 11614fam betyder att produkten har tillverkats på dag 116 år 2014.

Garanti

Tabeller över elektromagnetisk kompatibilitet och kundkort finns på vår webbplats www.hot-europe.com/support

Om du har någon supportförfrågan kan du besöka www.hot-europe.com/support eller använda kontaktinformationen för service på sista sidan i den här bruksanvisningen.

Produktspecifikationer

Modell:	IRT 3030
Visat temperaturintervall:	34 °C–42,2 °C (93,2 °F–108 °F)
Omgivande temperatur vid användning:	10 °C– 40 °C (50 °F –104 °F)
Förvaringstemperatur:	-25 °C–55 °C
Displayupplösning:	0,1 °C eller °F
Noggrannhet för visat temperaturintervall:	± 0,2 °C (35,5–42 °C) (95,9–107,6 °F) ± 0,3 °C (utanför det temperaturintervallet)
Klinisk avvikelse:	-0,11 °C (-0,198 °F)
Gränser för överensstämmelse:	± 0,25 °C (0,45 °F)
Klinisk upprepbarhet:	± 0,10 °C (0,18 °F)
Mätställe:	Örat
Referensmätställe:	Oralt (uppskattad oral temperatur visas)
Relativ luftfuktighet vid användning och förvaring:	≤ 95 % ej kondenserande
Batteriets livslängd:	2 år/1000 mätningar
Livslängd:	5 år
Garanti:	2 år

Om instrumentet används eller förvaras utanför de angivna temperatur- och fuktighetsintervallen kan den tekniska noggrannheten inte garanteras.

Svenska



Utrustning av typ BF



Se bruksanvisningen



Användningstemperatur



Förvaringstemperatur

Kan ändras utan föregående meddelande.

IP22: Skydd mot fasta främmande föremål på 12,5 mm i diameter eller större. Skydd mot lodrätt fallande vattendroppar när den hålls i upp till femton graders lutning.

EN 12470-5:2003 Kliniska termometrar – Del 5: Prestanda för infraröda örontermometrar (med maximumfunktion)

ISO 80601-2-56:2009 Elektrisk utrustning för medicinskt bruk – Del 2-56: Särskilda krav för grundläggande säkerhet och väsentliga prestanda för medicinska termometrar för mätning av kroppstemperatur.

Denna produkt överensstämmer med bestämmelserna i rådets direktiv 93/42/EEG (medicintekniska direktivet) och 2011/65/EU (RoHS).

För Braun ThermoScan krävs speciella säkerhetsföreskrifter beträffande EMC. Besök www.hot-europe.com/support för en ingående redogörelse av kraven på elektromagnetisk kompatibilitet.

Portabel och mobil utrustning för RF-kommunikation kan påverka Braun ThermoScan.



Denna produkt innehåller batterier och elektronik som kan återvinnas. Värna om miljön genom att inte slänga produkten i hushållssoporna, utan lämna in den på en återvinningsstation.

Support contact numbers

Austria ☎ +43 (0)1 360 277 1225	Iceland ☎ +354 555 3100	Central Region - Riyadh ☎ +966 (0) 12886808
Bahrain ☎ +973 17582250	Israel ☎ +1 800250221	Eastern Region - Al-Khobar ☎ +966 (0) 38940555
Belgium/Luxemburg ☎ +32 (0) 2 620 01 01	Italy ☎ +39 02 3859 1183	South Region - Abha ☎ +966 (0) 72376062
Bosnia ☎ +387 (33) 636 285	Jordan ☎ +962 6 582 0112-3-4-5	Slovakia ☎ +421 2 5011 2115
Bulgaria ☎ +359 (2) 40 24 600	Kuwait ☎ +965 24833274	Slovenia ☎ +386 (01) 888 86 74
Croatia ☎ +385 (01) 3444 856	Lebanon ☎ +961 (01) 512002	South Africa ☎ +27 (0) 11 089 1200
Cyprus ☎ +357 22575016	Netherlands ☎ +31 (0) 78 201 8001	Spain ☎ + 34 913 754 176
Cyprus Northern region ☎ +0392 22 72 367	Norway ☎ +47 23 50 01 20	Sweden ☎ +46 (0)8 5199 3097
Czech Republic ☎ +420 (0) 2 25 43 97 69	Poland ☎ +48 22 512 39 02	Switzerland ☎ +41 (0) 22 567 5200
Denmark ☎ +45 35 15 80 40	Portugal ☎ +351 21 060 8045	Tunisia ☎ +216 71716880
Finland ☎ +358 (0)9 81 71 00 14	Qatar ☎ +974 4 4075048 ☎ +974 4 4075000	Turkey ☎ +90 216 337 22 55
France ☎ +33 (0) 1 85 14 80 95	Romania ☎ +40 214 255 566	UAE ☎ +971 4 353 4506
Germany ☎ +49 (0) 21 173 749 003	Saudi-Arabia ☎ +966 3 8692244	United Kingdom/ Ireland ☎ +44 (0) 115 965 7449
Greece ☎ +30 211 180 94 56	Western Region - Jeddah ☎ +966 (0) 22565555	
Hungary ☎ +36 (06) 1 429 2216		

Helen of Troy

CREATIVE DEPARTMENT ARTWORK SPECIFICATIONS

Brand: Braun
Category: Thermometer
Model: **IRT3030WE**
Artwork Part #: 31IM303W190R1
Die Line Part #: N/A
Agile Desc: OM, IRT3030WE

Subject: Owner's Manual
Region: EMEA
Flat Size: MM: W156 x H120

Folded Size: MM: W78 x H120

Scale: 1/1
Material: 50# matte text (inside pages)
Minimum 80# gloss or matte text (cover)
Page Count: 116
Revision: 19
Date: **25APR16**
Release Date: 19JAN16
Re-release Date: 26FEB16
Re-release Date: 28APR16

Colors:

Dielines (Do not print)

Spot Colors

Cyan
0%

Magenta
0%

Yellow
0%

Black
100%

PMS
63-1-4 C

PMS
XXXX



Special Instructions:

**Quality Requirement of Artwork and Quality
Clarification Process of Artwork Printing:
Meet Eng-QS-06&02**

Kaz USA, Inc., a Helen of Troy Company
Creative Services
Marlborough, MA 01752, USA
+1 508 490 7000